

OPERATING INSTRUCTIONS
ELECTRIC PIZZA PAN
GEBRAUCHSANWEISUNG
ELEKTRISCHE PIZZAPFANNE
ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ
ЭЛЕКТРОСКОВОРОДА ДЛЯ ПИЦЦЫ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
PATELNICIA DO PIZZY
MANUAL DE UTILIZARE
TIGAIE ELECTRICĂ PENTRU PIZZA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ELEKTRINĖ KEPTUVĖ PICAI
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
ELEKTRISKĀ PICAS PANNA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
TEPSIJA ZA PIZZU
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
ТАВИЧКА ЗА ПИЦА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЕЛЕКТРИЧНА СКОВОРОДА ДЛЯ
ПРИГОТУВАННЯ ПИЦЦИ

MODE D'EMPLOI
POËLE À PIZZA
INSTRUCCIONES DE
FUNCIONAMIENTO
MOLDE ELÉCTRICO PARA PIZZAS
ISTRUZIONI PER L'USO
PADELLA ELETTRICA PER PIZZA
MULTIUSO
GEBRUIKSAANWIJZING
ELEKTRISCHE PIZZAPAN
BRUKSANVISNING
ELEKTRISK PIZZAPANNA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΤΑΨΙ ΠΙΤΣΑΣ
ПАЙДАЛАНУ НҮҚСАУЛАРЫ
ЭЛЕКТР ПИЦЦА ТАБАСЫ



ENGLISH	PAGE 2	LATVIAN	LPP. 34	ITALIANO	PAGINA 63
DEUTSCH	SEITE 7	SCG/CRO/B.i.H.	STRANA 39	NEDERLANDS	PAGINA 67
РУССКИЙ	СТР. 12	БЪЛГАРСКИ	СТР. 44	SVENSKA	PAGINA 71
POLSKI	STRONA 18	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 48	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 75
ROMANESTE	PAGINA 24	FRANÇAIS	PAGE 53	ҚАЗАҚ	БЕТ 80
LIETUVIU K.	P. 29	ESPAÑOL	PÁGINA 59		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRST
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS FIRST
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

OPERATION INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS ARTICLE YOU SHOULD READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

PIZZA PAN: **FA-5109-1:** 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

CONTENT:

IMPORTANT PROTECTION MEASURES.....2
 DESCRIPTION AND FUNCTION OF THE PARTS.....3
 OPERATION INSTRUCTIONS.....3-4
 CAUTIOUS MEASURES AND PROPOSALS5
 THE AUTOMATIC TEMPERATURE REGULATOR.....5
 CLEAN AFTER USE.....6

IMPORTANT PROTECT MEASURES

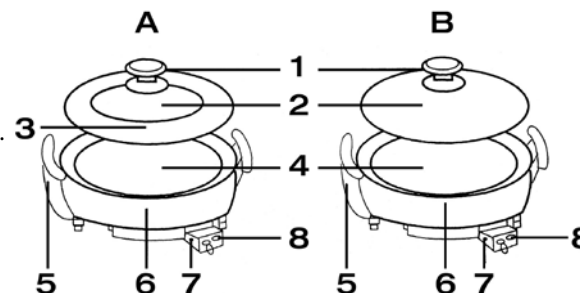
When using electrical appliance you must act in compliance with the following instructions to protect yourself.

1. Read all notes carefully.
2. Don't touch the hot surface, use the handle.
3. In order to avoid electric shock of the cable, the appliance or the temperature regulator are not permitted to be put into water or other liquid.
4. If this appliance would be used together with children, please note that the children must be supervised.
5. Do not use the pan if the cable or the plug are damaged, or the pan does not work good or is damaged in any way. Please bring this pan to your nearest trader to repair.
6. Using the parts which are not produced by the producer of this pan would arouse fire, electric shock or damage.
7. The cable is not permitted to be hung over the edge of the table.
8. Do not put it near hot gas- or electric heat appliance.
9. If the pan which contains hot oil or other hot liquid is moved you should be very careful.
10. Always install the temperature regulator first, then put the plug into the power socket.
11. This appliance may only be used for the above mentioned purposes.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

THIS INSTRUCTIONS MUST BE OBEYED.

DESCRIPTION AND FUNCTION OF THE PARTS

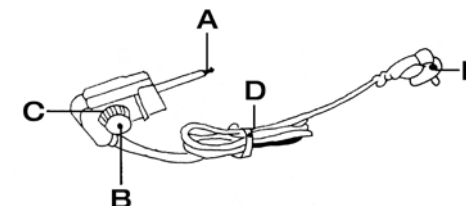
1. Handle of the cover
2. Glass cover
3. Metal cover
4. Heat plate
5. Handle of the heat plate.....
6. Reflector
7. Socket
8. Pin in the socket



AUTOMATIC TEMPERATURE REGULATOR

The right temperature will be kept if the temperature scale is put on the position which the food needs.

- A) Temperature sensor measures the temperature of the plate
- B) Temperature regulator
- C) Control lamp
- D) Electric cable
- E) Plug

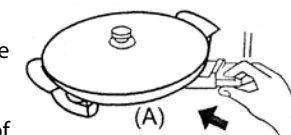


OPERATION INSTRUCTIONS

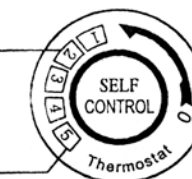
RIGHT MONTAGE: BEFORE USING CLEAN THE HEATPLATE AND COVER COMPLETELY.

1. ON

1. At first put the temperature scale to off, and put the automatic temperature regulator in the inlet. (A)
2. Then put the plug into a 220-240 Voltage socket.
3. The temperature scale to be set according to the kind of food.
The control lamp is on to show the pan is working.



SCALA	°C	FOOD
1-3	~ 100	Bakes food, hamburgers etc.
3-4	~ 150	Ham, smoked meat
	~ 200	Pan food, scrambled eggs
5	~ 240	Pizza

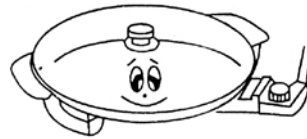


2. COOKING

1. After the pan is turned on wait for about 5-10min. When the control lamp is extinct, you can start to cook.
2. If the food is completely done, the temperature may be kept, by putting the temperature scale to "keeping warm".
 - If the lamp is blinking, this is not an error. The automatic temperature regulator has good function.
 - If you hear noises while using, this is not an error, the sound comes from the heater and the heatplate.
 - Do not put your hand under the reflector. Do not put any easy inflammable material on the pizza pan.

USAGE OF THE COVER

Use the cover for cooking pizza, beefsteak, fried eggs, grilling in aluminium foil, pancakes, Hamburger, etc. This gives a mild taste. On roasting of food there will escape vapour between the heating plate and the cover so be careful when taking the cover off the pan.



3. AFTER USING

1. After using put the temperature scale to OFF.
2. At first pull the plug out of the socket, then take out the automatic temperature regulator from the heat plate. CAUTION: Because the temperature sensor of the regulator is very hot after using, let the heat plate cool down before removing the regulator.
3. After cooling cover the mounting of the socket with the hand in order to avoid water entrance whilst cleaning the plate with a soft sponge.



AFTERWARDS CLEAN THE COOLED OFF APPLIANCE WITH A DRY AND SOFT CLOTH.

PRECAUTION MEASURES TO OPERATE THE HEAT PLATE

THE SURFACE OF THE HEATPLATE IS NON-STICK COATED, SO TAKE CARE AS FOLLOWS:

- do not use articles made of metal (if the beefsteak should be cut, put the food on a different plate)
- do not use a sharp knife to cut the food on the surface
- do not put the automatic temperature regulator on the heat plate. It is not permitted to have contact with the heat plate
- do not use cleaner, nylon brush or metal brush. The surface of the heat plate would get damaged
- the plate must be cleaned with a cloth after using. Left over food or oil on the surface would lead to fire.

PRECAUTION MEASURES AND PROPOSALS

Important information for your safety: the following cautions measures must be followed. To avoid electroshock, fire or function error.

OVERHEATING OF THE CABLES

- please stop using the pan and bring the appliance to the next trader

RIGHT VOLTAGE 220-240 V

- the voltage must be 220-240 V. After usage, please unplug the appliance. Do not use an extension cord with several plug sockets

CAREFUL HANDLING OF THE CABLE

- do not let cable hang over edges
- when you disconnect the appliance, please use the plug

DO NOT PUT THE HEATPLATE INTO WATER

- do not clean the heat plate in water
- after cleaning, the heat plate must be dry before you can use the pan again

THE HEATING PLATE MUST NOT BE USED AT THE FOLLOWING PLACES

- on an unsteady place or on inflammable materials (newspaper, paper, etc.)
- the plate must be min. 15cm distance from walls and furniture

THE AUTOMATIC TEMPERATURE REGULATOR

1. The automatic temperature regulator is a highly sensitive part, so you must be very careful. Do not let the appliance fall down or be exposed to shocks or rough impacts.
2. Use always the temperature regulator which this appliance supplies. Never use another regulator.
3. Inserting the automatic temperature regulator you must make sure that the regulator is put in the right place. If you pull the regulator, do not pull the cable, catch the plug of the regulator and pull out. Do not use too much force to insert or pull out.
4. Keep temperature sensor and contacts clean.
5. If the automatic temperature sensor is damaged, immediately switch off the appliance and stop using it. Bring it to your next trader to repair.
6. Before inserting or pulling the regulator you must guarantee that the scale of the regulator is turned off.

CLEANING AFTER USAGE

Clean the pan after using as follows:

- **Heating plate**
 - Method:
Clean the heating plate after using with a wet towel or paper, when it is still hot. If the residues are difficult to clean, put a little water on the plate and turn it on (make sure that non water reaches the inside of the pan). The plate will be heated and the residues can be rubbed away.
 - Remark:
 1. Don't use any detergent, nylon brush or metal brush or the heating plate will be damaged.
 2. Don't dip the heating plate into water or wash it with water when the plate is still hot because it could get damaged.

- **Redundant dirt**
 - Method:
After cooling, cover the frame by hand to avoid water reaching the inside, and clean the plate with soft sponge and some detergent.

- **Cover**
 - Method:
Clean with soft sponge and little detergent.
 - Remark:
Don't use any thinner, benzene, detergent or chemical disposed cloth, otherwise the surface will get damaged.

- **Automatic temperature sensor**
 - Method:
Clean with soft paper or dry soft cloth.
 - Remark:
Don't clean the parts of the sensor, otherwise you could get an electrical shock or it could cause fire

After cleaning the pizza pan dry it carefully with a soft towel. After drying put a layer of cooking oil on the surface.



Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG

VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR EVENTUELL SPÄTER AUFTRETENDE FRAGEN GUT AUFHEBEN.

PIZZAPFANNE: **FA-5109-1:** 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

INHALT:

WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN	7
BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER TEILE.....	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	8-9
VORSICHTSMASSNAHMEN UND RATSCHLÄGE.....	10
DER AUTOMATISCHE TEMPERATURREGLER.....	10-11
REINIGUNG NACH DEM GEBRAUCH	11

WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind zum Schutz für den Benutzer die folgenden, grundlegenden Sicherheitsmassnahmen einzuhalten.

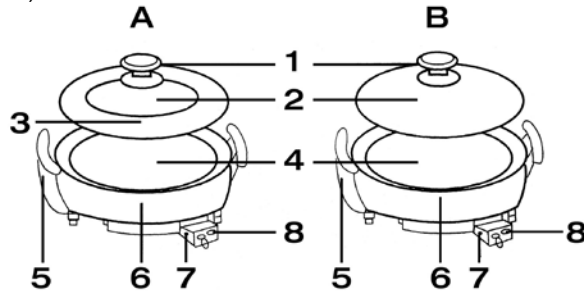
1. Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.
2. Nicht die heiße Oberfläche berühren. Gerät immer an Griffen oder Knöpfen anfassen.
3. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden dürfen Kabel, Stecker, das Gerät oder der Temperaturregler nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.
4. Wenn das Gerät von Kindern, oder mit Kindern benutzt wird, so ist besondere Vorsicht geboten.
5. Das Gerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät fehlerhaft arbeitet oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. In diesem Fall bringen Sie das Gerät bitte in eine Servicestelle zur Reparatur.
6. Vom Gerätehersteller nicht empfohlene Zusatzteile dürfen nicht verwendet werden, da die Gefahr von elektrischen Schlägen, Brand oder Verletzungen besteht.
7. Das Netzkabel darf nicht über Kanten liegen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
8. Nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroöfen betreiben oder auf einen heißen Ofen stellen.
9. Wenn ein Gerät mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bewegt wird, so ist größte Vorsicht geboten.
10. Immer zuerst den Temperaturregler am Gerät anbringen und erst dann den Netzstecker anstecken. Zum Ausschalten den Temperaturregler auf "AUS" ("off") stellen und dann den Stecker aus der Dose ziehen.
12. Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwendet werden.
13. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
14. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

DIESE ANWEISUNGEN SIND UNBEDINGT EINZUHALTEN.

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER TEILE

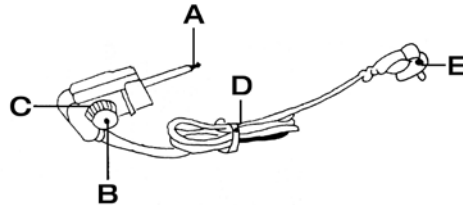
(VORSICHT: HEISSE OBERFLÄCHE!!)

1. Deckelgriff
2. Glasdeckel
3. Metalldeckel
4. Heizplatte
5. Griff der Heizplatte
6. Reflektor
7. Fassung
8. Stift in d. Fassung

**AUTOMATISCHER TEMPERATURREGLER**

- Die richtige Temperatur wird gehalten, indem Sie auf der Temperaturskala eine, der Speisen entsprechenden, Temperatur einstellen.

- A. Temperaturfühler
- B. Temperatureinstellung
- C. Kontrollleuchte
- D. Stromkabel
- E. Stecker



Durch gezielten Einsatz Energie sparen !!

BEDIENUNGSANLEITUNG

Richtiger Einsatz: Vor der Benutzung die Heizplatte und den Deckel gut reinigen. Für den nächsten Gebrauch etwas Speiseöl auf die Platten auftragen.

1. EINSCHALTEN

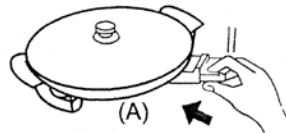
1. Zuerst die Temperatureinstellung auf "OFF" stellen und den autom. Temperaturregler fest in die Fassung stecken. (A)

Wenn der Temperaturregler nicht richtig eingesteckt ist, kann eine abnormale Erhitzung auftreten, die zu Verletzungen oder Beschädigungen führen kann. Daher stellen Sie sicher, dass der Regler richtig fest montiert ist.

2. Dann den Stecker in eine 220-240 V Schutzkontaktsteckdose stecken.

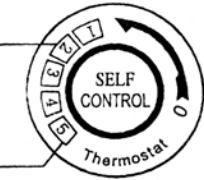
3. Die Temperatur je nach Speise einstellen.

(Die Kontrollleuchte leuchtet auf, damit wird angezeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist).



Stellung der Temperaturskala für die jeweilige Speise

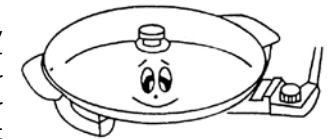
SCALA	°C	Speise
1-3	~ 100	Bratgut, Hamburger usw.
3-4	~ 150	Schinken, Speck usw.
	~ 200	Pfannkuchen, Rührei,
5	~ 240	Pizza

**2. KOCHEN**

1. Nach den Einschalten ca. 5-10min warten. Wenn die Kontrollleuchte erlischt kann mit dem Kochen begonnen werden.
2. Wenn die Speisen vollständig gegart sind, können die Speisen, indem Sie die Temperatureinstellung auf "Warmhalten" stellen, warm gehalten werden.
 - Während des Betriebs blinkt die Kontrollleuchte. Dies ist kein Defekt. Der automatische Temperaturregler funktioniert einwandfrei.
 - Während des Betriebs können "Knackgeräusche" auftreten. Dies ist kein Fehler. Das Geräusch entsteht durch die Wärmedehnung des Heizstabes und der Heizplatte.
 - Nicht die Hand unter den Reflektor legen. Keine brennbaren Stoffe auf die Pfanne legen.

GEBRAUCH DES DECKELS

Den Deckel für Pizza, Beefsteak, Grillen in Folie, Hamburger, Spiegelei, Pfannkuchen und andere gebratene Gerichte verwenden. Dadurch entsteht ein milder Geschmack. Beim Rösten von Speisen tritt zwischen der Heizplatte und dem Deckel Dampf aus. Daher: Vorsicht beim Entfernen des Deckels.

**3. NACH DEM GEBRAUCH**

1. Nach dem Gebrauch sicherstellen, dass die Temperatureinstellung auf OFF steht.
2. Erst den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann den automatischen Temperaturregler aus der Heizplatte entfernen.

VORSICHT: da der Fühler des Temperaturreglers nach dem Gebrauch der Heizplatte noch sehr heiß sein kann, lassen Sie die Platte auskühlen, bevor Sie den Regler entfernen.

3. Nach dem Abkühlen decken Sie die Fassung mit der Hand ab, um zu vermeiden dass Wasser eintritt, während Sie die Platte mit einem weichen Schwamm abwaschen.



Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät danach gut abtrocknen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE HEIZPLATTE

Die Oberfläche der Heizplatte ist antihaft-beschichtet. Daher ist folgendes zu beachten:

- Keine Metallartikel verwenden (soll Beefsteak geschnitten werden, so legen Sie die Speise zum Schneiden auf einen anderen Teller)
- Die Speisen nicht mit einem scharfen Messer auf der Oberfläche zerschneiden.
- Den automatischen Temperaturregler nicht auf die Heizplatte legen. Er darf mit der Heizplatte nicht in Berührung kommen.
- Keine Reinigungsmittel, Nylon- oder Drahtbürste verwenden. Die Oberfläche der Platte könnte beschädigt werden.
- Die Platte muss nach jedem Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Speisereste oder Fett, das auf der Oberfläche angebrannt ist, führt zum Einbrennen.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND RATSCHLÄGE

Wichtige Informationen zur Sicherheit. Die folgenden Vorsichtsmassnahmen sind unbedingt einzuhalten, um elektrische Schläge, Brand, Feuer oder Funktionsausfall zu verhindern.

ÜBERHITZUNG DES STROMKABELS

- Gebrauch sofort beenden und Gerät zur Reparatur bringen

RICHTIGE SPANNUNGSVERSORGUNG VON 220-240 V

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung 220-240 V beträgt.
Nicht an einen Stromkreis anschließen an dem bereits ein anderes Gerät mit hoher Leistung betrieben wird.

SORGFÄLTIGER UMGANG MIT DEM NETZKABEL

- Das Kabel darf nicht geknickt werden, da es sonst beschädigt wird.
- Beim Herausziehen des Kabels am Stecker und nicht an der Schnur ziehen.

DIE HEIZPLATTE NICHT IN WASSER TAUCHEN

- Die Heizplatte nicht im Wasser reinigen
- Das Gerät nach dem Reinigen erst wieder benutzen, wenn es vollkommen trocken ist.

DIE HEIZPLATTE DARF AN FOLGENDEN PLÄTZEN NICHT BENUTZT WERDEN:

- An einem unstablen Platz, oder auf brennbaren Materialien (Zeitung, PCV-Tischdecke, Bodenbelag usw.). Stellen Sie sicher, dass die Heizplatte mindestens 15 cm von der Wand, von Möbeln oder ähnlichem entfernt aufgestellt wird.

DER AUTOMATISCHE TEMPERATURREGLER

1. Der automatische Temperaturregler ist ein hochempfindlicher Teil. Daher aufpassen, dass er nicht hinunterfällt, oder starken Stößen oder Erschütterungen ausgesetzt wird.
2. Nur den mit der Pfanne mitgelieferten Regler benutzen. Niemals einen anderen Regler verwenden!!
3. Beim Einstecken des Temperaturreglers sicherstellen, dass er auch richtig befestigt ist. Beim Entfernen nicht am Kabel sondern am Stecker ziehen. Beim Einstecken oder Herausziehen keine übermäßige Kraft anwenden.
4. Temperaturfühler und Stifte der Fassung sauber halten.
5. Ist der Temperaturfühler beschädigt oder überhitzt, dann Gerät sofort ausschalten. Versuchen Sie nicht den Schaden selbst zu beheben, sondern bringen Sie das Gerät zu einer Fachwerkstätte.

6. Bevor Sie den Temperaturregler einsetzen, vergewissern Sie sich, dass die Temperatureinstellung auf Off steht, da es ansonsten zu einer Überhitzung und zu einem Ausfall des Gerätes kommen kann.

REINIGUNG NACH DEM GEBRAUCH

Nach dem Gebrauch die Pfanne wie folgt reinigen:

• Heizplatte

- Methode:

Die Heizplatte nach dem Gebrauch mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch reinigen. Wenn sie sich nicht einfach reinigen lässt, geben Sie ein wenig Wasser auf die Platte und schalten Sie diese ein (achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Geräteinnere gelangt). Die Platte wird erhitzt und die Rückstände können abgewischt werden.

- Anmerkung:

1. Keine Reinigungsmittel, Nylon- oder Drahtbürsten verwenden.
2. Die Heizplatte nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser waschen, da dies einen Defekt zur Folge haben könnte.

• Übermäßige Verschmutzung

Nach dem Abkühlen die Fassung mit der Hand abdecken, um Wassereintritt zu vermeiden, dann die Platte mit einem weichen Schwamm und etwas Spülmittel reinigen.

• Deckel

- Methode:

Mit weichem Schwamm und ein wenig Spülmittel reinigen.

- Anmerkung:

Keinen Verdünner, Benzin, Reinigungsmittel oder chemisch behandelte Tücher verwenden.

• Automatischer Temperaturregler

- Methode:

Mit weichem, trockenem Tuch oder Papiertuch reinigen.

- Anmerkung:

Den Bausatz des Reglers nie reinigen, da es sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen kann.

Nach dem Reinigen die Pizzapfanne sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen. Nach dem Trocknen einen dünnen Film Speiseöl auf die Oberfläche auftragen.



Entsorgung

■ Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед употреблением внимательно прочитайте инструкцию и храните её в доступном для вас месте.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления пищи. Не для коммерческого и промышленного использования.

ПИЦЦА-СКОВОРОДА: **FA-5109-1:** 230 В • 50 Гц • 1500 Вт
FA-5109-2: 220-240 В • 50/60 Гц • 1500 Вт

СОДЕРЖАНИЕ:

ВАЖНЫЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	12
НАИМЕНОВАНИЕ И ФУНКЦИИ ЧАСТЕЙ.....	13
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.....	13-15
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И СОВЕТЫ.....	15
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ.....	16
ЧИСТКА ПОСЛЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ.....	16

ВАЖНЫЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для соблюдения безопасности при использовании электрических приборов, должны соблюдаться следующие меры предосторожности.

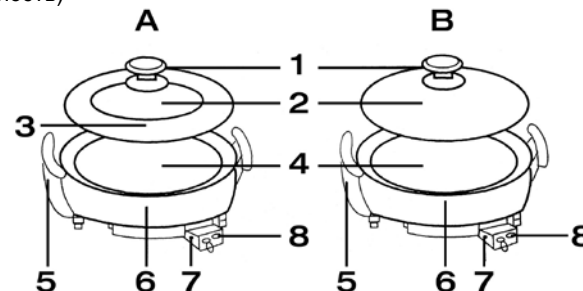
1. Внимательно прочитайте инструкцию.
2. Не касайтесь горячих поверхностей. беритесь только за ручки и кнопки
3. Во избежание удара электрическим током, кабель, штекер прибора или регулятор температуры не должны падать в воду или какую-нибудь другую жидкость.
4. Если прибор используется детьми или в непосредственной их близости, то требуется особое внимание, строгий надзор.
5. Не используйте прибор, если повреждён кабель или штекер, если прибор работает небезопасно или если он был хоть как-то повреждён. В этом случае отнесите прибор для починки или его настройки к квалифицированному персоналу.
6. Использование комплектующих изделий, не рекомендуемых изготовителем, может привести к пожару, удару электрическим током или к повреждениям.
7. Кабель не должен висеть через кант стола или буфета. А так же кабель не должен соприкасаться с горячими поверхностями.
8. Не ставьте прибор в или около газо- или электрогазельки или в газовую печь.
9. Если прибор, в котором находятся горячее масло или другие жидкости, передвигается, то требуется особое внимание.
10. Вначале всегда установите на приборе регулятор температуры, затем вставьте штекер в розетку. Для отключения поставьте регулятор температуры на "Выкл" ("OFF") и затем выньте штекер из розетки.
11. Используйте прибор только по назначению.
12. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
13. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

ЭТИ УКАЗАНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНЫ

НАИМЕНОВАНИЕ И ФУНКЦИИ ЧАСТЕЙ

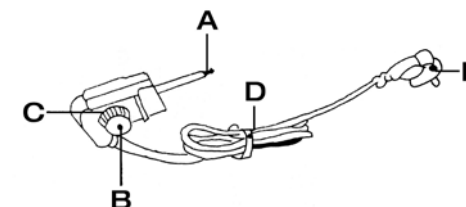
(Внимание - горячая поверхность)

- 1 Ручка крышки
- 2 Стеклопанель
- 3 Металлическая крышка
- 4 Электроплитка
- 5 Ручка электроплитки
- 6 Рефлектор
- 7 Патрон
- 8 Штифт в патрон

**АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ**

Нужная температура будет поддерживаться, если на температурной шкале будет установлена соответствующая температура готовящегося блюда

- A) Датчик температуры
Измеряет температуру плитки.
- B) Регулятор температуры
- C) Контрольно-сигнальная лампочка
- E) Штекер
- D) Сетевая кабель



ПРИ ЦЕЛЕНАПРАВЛЕННОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОЖНО СЭКОНОМИТЬ ЭНЕРГИЮ.

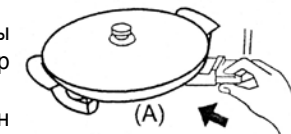
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Правильное употребление: перед использованием полностью почистите электроплитку и крышку.

Для последующего употребления нанесите на электроплитку пригодное для еды масло для простого техобслуживания.

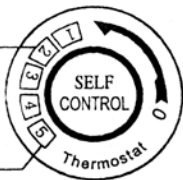
1. ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Сначала поставьте показатель шкалы температуры на OFF и крепко вставьте автоматический регулятор температур в патрон (A).
Если регулятор температуры подсоединён неправильно, то может произойти перегревание, которое может привести к несчастному случаю или повреждениям. Поэтому удостоверьтесь, что регулятор температуры подсоединён правильно и сидит там крепко.
2. Затем вставьте штекер в заземлённую розетку в 220-240 Вольт.
3. Установите показатель шкалы температуры в зависимости от блюда.
(Контрольно-сигнальная лампочка загорится, тем самым будет показано, что прибор включён "ON")



Положение показателя шкалы температуры для следующих блюд

Шкала	°C	Еда
1-3	~ 100	Запеченная еда, гамбургеры и т. Д.
3-4	~ 150	Ветчина, копчености
	~ 200	Сковорода, яичница
5	~ 240	Пицца



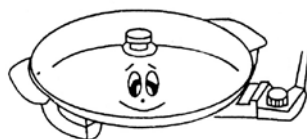
Термостат: для поддержания в тёплом состоянии.

2. ГОТОВКА

1. После включения подождите примерно 5-10 минут, пока не погаснет контрольно-сигнальная лампочка.
2. Если блюдо полностью уже приготовлено, то температура блюда может быть постоянно поддержана, если поставить регулятор шкалы температуры на "подогревание".
 - Во время работы прибора контрольно-сигнальная лампочка мигает. Это не является дефектом. Автоматический регулятор работает в данном случае безотказно.
 - Во время использования могут возникать потрескивания. Это не является дефектом. Этот звук возникает при расширении материи при нагревании нагревающего устройства и электроплитки.
 - Не кладите руку под рефлектор, не кладите также на Пиццу-сковороду никакие вос-пламеняющиеся материалы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЫШКИ

Используйте крышку: для поджаривания Gyoza (тефтелек) и т.д.; преимущественно для пиццы, бифштекса, жарки в фольге, гамбургеров, оладий и других жареных блюд. При этом возникает мягкие вкусовые качества. При поджаривании блюда, между блюдом и электроплиткой образуется пар. Поэтому будьте осторожны при снятии крышки.



3. ПОСЛЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ

1. После употребления удостоверьтесь, что шкала регулятора температур стоит на OFF.
2. Вначале выньте штекер из розетки и затем удалите с электроплитки автоматический регулятор температуры.

Осторожно: Так как после использования прибора измеряющий датчик регулятора температуры может быть ещё очень горячим, то перед удалением датчика дайте электроплитке остыть.
3. После остывания закройте вход в патрон ладонью руки для предотвращения попадания туда воды и протрите электроплитку мягкой губкой.



Остывший прибор насухо вытрите мягкой и сухой тряпочкой.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРОПЛИТКОЙ

Поверхность электроплитки покрыта тифлоновым слоем, поэтому следует соблюдать следующее:

- Не употребляйте никакие металлические лопаточки (если вам понадобится разрезать бифштекс, то положите его на тарелку и разрежьте там)
- Не разрезайте блюдо на поверхности электроплитки острым ножом.
- Автоматический регулятор температуры не кладите на подогревающее плато. Он не должен соприкасаться с плиткой.
- Не используйте никакое чистящее средство, нейлоновые или металлические щётки. Поверхность или электро-плитка могут быть повреждены.
- После каждого употребления электроплитка должна быть промыта мягкой, слегка смоченной тряпочкой. Остатки пищи или жир, оставшиеся на поверхности при-водят к присыханию и/или пригоранию.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И СОВЕТЫ

Важная для безопасности информация. Следующие меры предосторожности следует обязательно соблюдать во избежание удара электрическим током, пожара, огня или сбоя в работе.

ПЕРЕГРЕВАНИЕ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ

- Сразу же приостановите использование прибора и отнесите к обслуживающему персоналу.

ПРАВИЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ СЕТИ 220-240 В

- Удостоверьтесь, что сетевое снабжение 220-240 В переменного тока, 1500 Вт. После употребления прибора всегда вынимайте штекер из розетки. Не используйте в одинаковом круговом порядке, где подключён другой прибор с более высоким потреблением мощности.

ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С СЕТЕВЫМ КАБЕЛЕМ

- Сетевой кабель нельзя чрезмерно перегибать, иначе он может быть повреждён.
- При извлечении сетевого кабеля из розетки тяните за штекер, а не за шнур.

НЕ ОКУНАЙТЕ ЭЛЕКТРОПЛИТКУ В ВОДУ

- Не чистите электроплитку в воде.
- После чистки только тогда употребляйте вновь, когда прибор полностью высох. электроплитка не должна использоваться в следующих местах:
- на нестабильной поверхности или на воспламеняющемся материале (газете, PVC скатерти, линолеуме). Удостоверьтесь, что электроплитка находится в 15 см от стенок мебели, PVC ска-терти, линолеума.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Автоматический регулятор температуры очень высокочувствительная деталь, поэтому будьте осторожны, не роняйте прибор, не подвергайте его сильным встряскам или сотрясению.
2. Употребляйте всегда только автоматический регулятор температуры, который прилагается к этой пицце-сковороде. Никогда не употребляйте другой регулятор.

3. При подключении автоматического регулятора температуры убедитесь, что он действительно правильно вставлен. При вынимании не тяните за кабель, а беритесь за штекер автоматического регулятора температуры. При подсоединении или отсоединении не надо прилагать чрезмерное усилие.
4. Содержите в чистоте датчик, измеряющий температуру, и штифт патрона.
5. Если автоматический датчик, измеряющий температуру, повредился или перегрелся, то немедленно выключите прибор и прекратите его дальнейшее использование. Не пробуйте сами починить, а отнесите его к квалифицированному специалисту.
6. Перед употреблением и удалением автоматического регулятора температуры удостоверьтесь, что шкала автоматического регулятора температуры стоит на "OFF".
В противном случае это может привести к перегреву.

ЧИСТКА ПОСЛЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ

После употребления пиццу-сковороду чистить следующим образом:

- **Электроплитка**
 - **Метод:**
После употребления протрите влажной тряпочкой или салфеткой, если она ещё разогрета, то есть удалите все остатки. Если остатки не удаляются, то налейте немного воды на плитку и включите её (удостоверьтесь, что Вы не забыли подставить защиту под электроплитку). Плита нагреется, и остатки могут быть легко удалены.
 - **Примечание**
 1. Не употребляйте никакие чистящие средства, нейлоновые или металлические щётки. Иначе электроплитка может повредиться.
 2. Если электроплитка ещё горячая, то не окунайте и не лейте на неё воду. Иначе она может треснуть или может возникнуть пожар.
- **Чрезвычайное загрязнение**
 - **Метод:**
Для предотвращения попадания воды после остывания прибора закройте ладонью руки патрон и протрите электроплитку мягкой губкой, и можно употребить немного мягкого чистящего средства.
- **Крышка**
 - **Метод:**
Чистить мягкой губкой с маленьким количеством чистящего средства
 - **Примечание**
Не употребляйте никакие растворители, бензин или химически обработанные тряпочки. Иначе повредится поверхность.
- **Автоматический регулятор температуры**
 - **Метод:**
Чистите мягкой салфеточкой или мягкой сухой тряпочкой.
 - **Примечание**
Никогда не чистите основу автоматического регулятора температуры. Иначе может произойти удар электрическим током или возникнуть пожар.

После чистки пиццу-сковороды обязательно вытрите прибор насухо мягкой тряпочкой и включите его для полного высыхания. После высыхания нанесите на поверхность электроплитки тонкий слой пригодного для еды масла.

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51 тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ.

PATELNIĄ DO PIZZY: **FA-5109-1:** 230 V • 50 Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

SPIS TREŚCI:

Uwagi dotyczące ochrony.....	18
Opis i funkcje poszczególnych części.....	19
Instrukcja obsługi.....	19-21
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i porady.....	21-22
Automatyczny regulator temperatury.....	22
Czyszczenie po użyciu.....	23

UWAGI DOTYCZĄCE OCHRONY

Przed użyciem urządzenia przeczytać uważnie poniższe uwagi dotyczące ochrony i bezpieczeństwa.

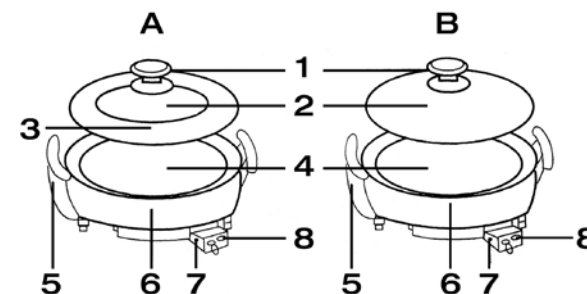
1. Przeczytać uważnie wszystkie wskazówki.
2. Nie dotykać gorących powierzchni. Trzymać za uchwyty i przyciski.
3. Aby uniknąć porażenia prądem, kabel, wtyczka, urządzenie i regulator temperatury nie należy zamaczać w wodzie lub innej cieczy.
4. Jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub z dziećmi, należy zachować szczególne środki ostrożności.
5. Nie używać urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone; jeśli urządzenie źle funkcjonuje lub jest uszkodzone. W takim wypadku skontaktować się ze sprzedawcą i oddać urządzenie do naprawy.
6. Użycie dodatkowego wyposażenia, które nie jest polecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne szkody.
7. Kabel nie powinien wisieć nad stołem. Nie powinien dotykać gorących powierzchni.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu gorących kuchenek gazowych lub elektrycznych oraz pieców.
9. Jeśli urządzenie, w którym znajduje się gorący olej lub inna gorąca ciecz jest poruszane, należy zachować środki najwyższej ostrożności.
10. Najpierw należy nastawić temperaturę regulatorem, a następnie włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego. Przy wyłączeniu najpierw nastawić regulator temperatury na "aus" ("off"), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
11. Urządzenia używać tylko w konkretnym celu.
12. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
13. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

WSKAZÓWKI TE NALEŻY BEZZWZGLĘDNIE ZACHOWAĆ

OPIS I FUNKCJE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI

(Uwaga – gorące powierzchnie)

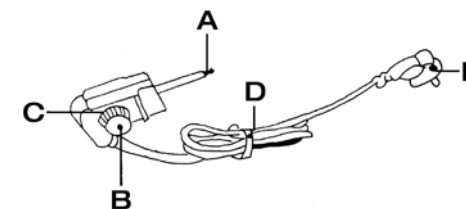
1. Uchwyt pokrywy
2. Pokrywa szklana
3. Pokrywa metalowa
4. Gorąca płyta
5. Uchwyt gorącej płyty
6. Reflektor
7. Oprawki
8. Uchwyt oprawki



AUTOMATYCZNY REGULATOR TEMPERATURY

- Prawidłowa temperatura zostanie zachowana, jeśli na skali ustawi się odpowiednią temperaturę do danej potrawy.

- A) Regulator temperatury nagrywa płytę
- B) Nastawianie temperatury
- C) Lampka kontrolna
- D) Kabel doprowadzający prąd
- E) Wtyczka



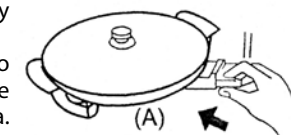
Dzięki rozsądnemu użytkowaniu można zaoszczędzić energię

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem patelni należy ją dokładnie wyczyścić. Przed następnym użyciem należy na nieść nieco oleju, aby ją zakonserwować.

1. WŁĄCZANIE

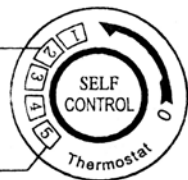
1. Nastawić skalę temperatury na OFF, a automatyczny regulator temperatury nastawić na pozycję A. Jeśli regulator temperatury nie jest odpowiednio włożony, może wystąpić nadmierne rozgrzanie, które doprowadzi do wypadku lub uszkodzenia urządzenia. Dlatego należy się upewnić, czy regulator jest dobrze włożony.



- Następnie włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego z uziemieniem 220-240 Volt.
- Skalę temperatur nastawić odpowiednio do potrawy. (Zaświeci się lampka kontrolna, która wskaże, że urządzenie zostało włączone (EIN)).

Nastawianie skali temperatur do potraw:

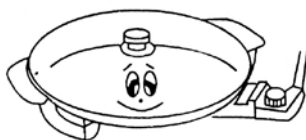
Skala	°C	Potrawa
1-3	~ 100	pieczenie, hamburgery, itp.
3-4	~ 150	szynka, boczek, itp.
	~ 200	naleśniki, jajecznica
5	~ 240	pizza



2. GOTOWANIE

- Po nastawieniu urządzenia odczekać ok. 5-10min., jeśli lampka kontrolna zgaśnie, można przystąpić do gotowania.
- Jeśli potrawa kipi, jej temperatura może zostać utrzymana dzięki nastawieniu skali na „utrzymanie ciepłoty”.
 - podczas działania urządzenia miga lampka kontrolna. To nie jest usterka. Automatyczny regulator temperatury działa bez zarzutu.
 - podczas działania urządzenia mogą wystąpić dźwięki dochodzące z wnętrza urządzenia. To też nie jest usterka. Dźwięki te powstają wskutek nagrzewania się grzałki i gorącej płyty.
 - Nie kłaść ręki pod reflektor, ani żadnego łatwopalnego materiału w pobliżu działającego urządzenia.

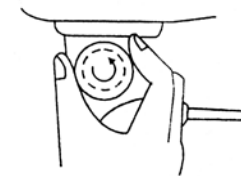
UŻYWANIE POKRYWY



Pokrywy używać podczas pieczenia np. mięsa, pizzy, steków, grillowania w folii, hamburgerów, jajecznicy, naleśników i innych potraw pieczonych. Dzięki temu powstaje delikatny smak. Podczas pieczenia między płytą a pokrywą powstaje para. Dlatego należy uważać przy otwieraniu pokrywy.

3. PO UŻYCIU

- Po użyciu upewnić się, czy skala temperatur została nastawiona na OFF.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, a następnie odłączyć automatyczny regulator temperatury. UWAGA: ponieważ czujnik regulatora temperatury może być po użyciu gorący, należy pozostawić płytę przed zdjęciem do ostygnięcia.
- Po wystygnięciu oprawkę zdjąć i aby uniknąć kontaktu z wodą, należy ją przetrzeć miękką gąbką.



Suchą i miękką ściereczką wytrzeć urządzenie do sucha po umyciu.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA CHWYTANIA GORĄCEJ PŁYTY.

Powierzchnia płyty jest pokryta warstwą podobną do teflonu. Dlatego należy zwrócić uwagę, aby:

- nie używać ostrych sztućców z metalu (jeśli chcemy przekroić mięso, należy je najpierw przełożyć na talerz),
- nie przekrajać potraw ostrym nożem na powierzchni płyty,
- nie kłaść automatycznego regulatora temperatury na płytę. Nie dopuścić do kontaktu tych dwóch części,
- nie używać ostrych środków czyszczących, szczotek nylonowych lub metalowych. Powierzchnia może zostać uszkodzona,
- płyta powinna być po każdym użyciu wyczyszczona zwilżoną ściereczką. Resztki potraw lub tłuszcz, które przywarły do powierzchni mogą doprowadzić do przylepienia lub wżarcia się.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PORADY

Ważne informacje dla bezpieczeństwa. Niniejsze uwagi dotyczące bezpieczeństwa powinny być stosowane, aby uniknąć porażenia elektrycznego, pożaru lub zaniechania funkcjonowania urządzenia.

PRZEGRZANIE KABLA

- Należy przerwać natychmiast pracę urządzenia i zanieść go do sprzedawcy w celu ewentualnej naprawy.

PRAWIDŁOWE ZASILANIE 220-240 V

- Upewnić się, czy zasilanie jest na prąd zmienny o napięciu 220-240 V, 1500 Watt. Po użyciu zawsze wyjąć wtyczkę. Nie używać w tym samym gniazdku zasilania, do którego podłączone jest już urządzenie o wysokim poborze mocy.

OSTROŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z KABLEM

- kabel nie powinien być wielokrotnie zginany, aby nie został uszkodzony
- przy wyciągania nie ciągnąć za sznur, lecz za wtyczkę

NIE ZANURZAĆ PŁYTY W WODZIE

- nie czyścić płyty w wodzie
- po czyszczeniu, a przed użyciem dobrze wysuszyć

PŁYTA NIE POWINNA BYĆ UŻYWANA W NASTĘPUJĄCYCH MIEJSCACH:

- na chwiejnym miejscu lub na materiale łatwopalnym (gazeta, cerata, wykładzina). Upewnić się, czy płyta stoi co najmniej 15cm od ściany, mebli.

AUTOMATYCZNY REGULATOR TEMPERATURY

1. Automatyczny regulator temperatury jest częścią bardzo wrażliwą. Dlatego należy uważać, aby nie spadł, nie był narażony na uderzenia, nie należy nim też trząść.
2. Używać tylko tego regulatora, który został dołączony do urządzenia. Nigdy nie używać innego regulatora.
3. Przy podłączaniu upewnić się, czy został podłączony prawidłowo. Przy odłączaniu nie ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę. Przy podłączaniu lub odłączaniu nie używać siły.
4. Czujnik i uchwyt utrzymywać w czystości.
5. Jeśli automatyczny regulator temperatury jest uszkodzony lub przegrzany, należy go natychmiast odłączyć i zakończyć użytkowanie. Urządzenie oddać do naprawy.
6. Przy podłączaniu lub odłączaniu upewnić się, czy skala regulatora jest w pozycji OFF. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.

CZYSZCZENIE PO UŻYCIU

Po użyciu należy następująco wyczyścić urządzenie:

Opis	Metoda	Uwagi
Płyta	Po użyciu wyczyścić ją wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym. Jeśli nie jest łatwo wyczyścić płytę, nalać na nią odrobinę wody, nastawić na ON. Płyta się nagrzej, a resztki jedzenia dadzą się usunąć.	1. Nie używać żadnych środków czyszczących lub szczotek -> płyta może zostać uszkodzona. 2. Nie zanurzać płyty w wodzie lub myć, kiedy jest gorąca.
Nadmierne zanieczyszczenie	Po ostygnięciu oprawkę zdjąć i wytrzeć miękką gąbką, ew. użyć delikatnego płynu do mycia naczyń	
Pokrywa	Czyścić miękką gąbką z dodatkiem delikatnego płynu do naczyń	Nie używać rozpuszczalników ani innych chemicznych materiałów.
Automatyczny regulator temperatury	Czyścić miękkim ręcznikiem papierowym lub delikatną ściereczką	Nie czyścić obudowy

Po czyszczeniu wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Po wyschnięciu nanieść niewielką ilość oleju na powierzchnię urządzenia.

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREBUINȚARE

ÎNAINTE DE A FOLOSII APARATUL SE RECOMANDĂ CITIREA CU ATENȚIE A INSTRUCȚIUNILOR

TIGAIIE PENTRU PIZZA: **FA-5109-1:** 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

CONTENU:

MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE.....	24
DESCRIEREA ȘI FUNCȚIONAREA PĂRȚILOR COMPONENTE	25
INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE	25-26
MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI SUGESTII.....	27
REGULATORUL AUTOMAT DE TEMPERATURĂ.....	27
CURĂȚAREA DUPĂ FOLOSIRE	28

MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE

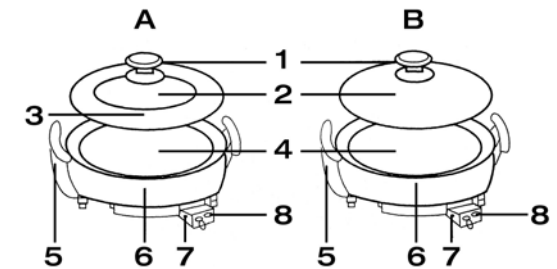
Când utilizați un aparat electrocasnic este necesar să o faceți în acord cu următoarele instrucțiuni, în vederea protecției dvs.

1. Citiți toate instrucțiunile cu atenție.
2. Nu atingeți suprafața fierbinte, folosiți mânerul.
3. Pentru a evita scurtcircuitarea cordonului, nu este permisă introducerea în apă sau alt lichid a aparatului și a regulatorului de temperatură.
4. Dacă aparatul este folosit în apropierea copiilor, aceștia trebuie supravegheați.
5. Nu folosiți tigaia dacă ștecherul sau cordonul sunt deteriorate sau dacă tigaia este deteriorată. Tigaia trebuie dusă la cel mai apropiat depanator autorizat.
6. Folosirea unor părți care nu sunt realizate de producător poate provoca foc, scurtcircuite sau pagube.
7. Nu lăsați cablul să atârne de pe masă.
8. Nu lăsați aparatul în apropierea aragazului sau plitei electrice.
9. Tigaia se manevrează cu atenție dacă conține ulei încins sau alt lichid încins.
10. Întâi se instalează regulatorul de temperatură și apoi se pune la priză aparatul.
11. Nu se permite folosirea aparatului decât în scopurile mai sus menționate.
12. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
13. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

INSTRUCȚIUNILE TREBUIE URMATE

DESCRIEREA ȘI FUNCȚIONAREA PĂRȚILOR COMPONENTE

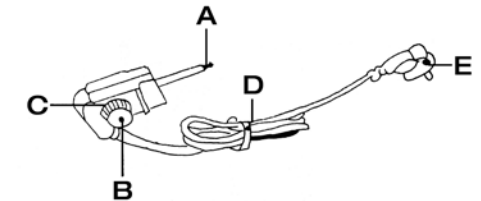
1. Mânerul capacului
2. Capac de sticlă
3. Capac de metal
4. Plita
5. Mânerul plitei
6. Reflector
7. Mufă
8. Acul mufei



REGULATORUL AUTOMAT DE TEMPERATURĂ

Temperatură potrivită poate fi menținută dacă indicatorul de temperatură este fixat la poziția corespunzătoare.

- A) Senzorul de temperatură măsoară temperatura plitei
- B) Regulatorul de temperatură
- C) Led de control
- D) Cablu electric
- E) Ștecher

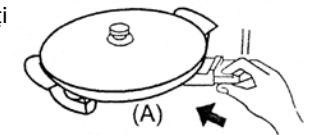


INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

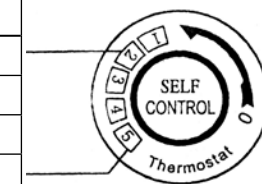
ÎNAINTE DE OPERARE CURĂȚAȚI BINE PLITA ȘI CAPACUL

1. ON

1. Întâi fixați indicatorul de temperatură la OFF și puneți regulatorul automat de temperatură în înțrând. (A)
2. Apoi conectați la o priză de 220-240 V.
3. Indicatorul de temperatură se fixează în funcție de mâncarea preparată. Ledul de control pornit înseamnă că aparatul funcționează.



SCALA	°C	MÂNCARE
1-3	~ 100	Mâncare prăjită, hamburgeri, etc
3-4	~ 150	Șuncă, carne afumată
	~ 200	Mâncare de tigaie, omletă,
5	~ 240	Pizza

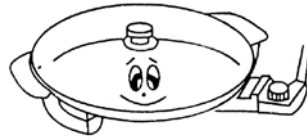


2. GĂTIREA

1. După ce tigaia a fost pornită, așteptați 5-10min. Când ledul de control este stins puteți începe să gătiți.
2. Dacă mâncarea este gata puteți menține temperatura, fixând-o la „mențineți cald”.
 - dacă ledul emite semnale luminoase nu este nimic în neregulă. Regulatorul automat de temperatură este în stare de funcționare.
 - Dacă auziți zgomote în timpul utilizării, nu este nimic în neregulă. Zgomotul este produs de sursa de încălzire și de plită.
 - Nu puneți mâna sub reflector. Nu puneți nici un material ușor inflamabil pe tigaia de pizza.

UTILIZAREA CAPACULUI

Folosiți capacul când gătiți pizza, mușchi în sânge, omletă, grătare în folie de aluminiu, clătite, hamburger etc, pentru un gust mai bun. În timpul prăjirii, vor ieși aburi dintre plită și capac, așa încât fiți atenți când luați capacul de pe tigaie.



3. DUPĂ UTILIZARE

1. După utilizare fixați temperatura la OFF.
2. Întâi luați aparatul din priză, apoi luați regulatorul automat de temperatură din plită.
ATENȚIE: Deoarece senzorul de temperatură este foarte fierbinte după folosire, lăsați plita să se răcească înainte de a îndepărta regulatorul.
3. După răcire acoperiți garnitura mufei cu mâna pentru a evita pătrunderea apei pe timpul curățării plitei cu un burete fin.



DUPĂ ACEEA CURĂȚAȚI APARATUL RĂCIT CU UN MATERIAL USCAT ȘI FIN.

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN MANEVRAREA PLITEI

SUPRAFAȚA PLITEI NU ESTE ÎNVELITĂ AȘA ÎNCÂT ATENȚIE:

- Nu folosiți obiecte din metal (dacă mușchiul de vită trebuie tăiat, tăiați-l pe o altă farfurie)
- Nu folosiți un cuțit ascuțit pentru a tăia alimentele la suprafață
- Nu așezați regulatorul automat de temperatură pe plită. Nu este permis contactul acestuia cu plita.
- Nu folosiți produse de curățat, perii de nylon sau de metal. Suprafața plitei se va deteriora.
- Plita trebuie curățată cu o țesătură după utilizare. Rămășițe de mâncare sau ulei pe suprafața acesteia provoacă foc

MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI SUGESTII

Informație importantă pentru siguranța dumneavoastră: următoarele măsuri de precauție trebuie urmate, pentru a evita electrocutarea, focul sau erorile de funcționare.

SUPRAÎNCĂLZIREA CABLURILOR

- Vă rugăm să opriți funcționarea și folosirea tigăii și să duceți aparatul la reprezentantul cel mai apropiat.

TENSIUNEA POTRIVITĂ 220-240 V

- Tensiunea trebuie să fie de 220-240V. După utilizare scoateți aparatul de la priză. Nu folosiți un prelungitor.

MANEVRAREA CU ATENȚIE A CABLULUI

- Nu lăsați cablul să atârne deasupra marginilor
- Când scoteți aparatul de la priză, folosiți ștecherul

NU INTRODUCEȚI PLITA ÎN APĂ

- nu curățați plita în apă
- după curățare plita trebuie să fie din nou uscată înainte de a o folosi din nou

PLITA NU SE FOLOSEȘTE ÎN URMĂTOARELE LOCURI

- pe o suprafață nesigură sau pe materiale inflamabile (ziar, hârtie, etc)
- plita trebuie să fie la min. 15cm distanță față de perete și mobilă

REGULATORUL AUTOMAT DE TEMPERATURĂ

1. Regulatorul automat de temperatură este o parte foarte sensibilă, așa încât se cere atenție. Nu lăsați aparatul să cadă sau să fie expus unor impacturi dure.
2. Folosiți doar regulatorul de temperatură propriu aparatului. Sub nici o formă nu folosiți altul.
3. Când introduceți regulatorul automat de temperatură, asigurați-vă că este fixat în locul corect. Dacă scoateți regulatorul nu trageți de cablu ci de ștecher. Nu acționați cu putere când îl introduceți sau scoateți.
4. Păstrați curate senzorul de temperatură și contactele.
5. Dacă senzorul automat de temperatură este deteriorat, opriți imediat aparatul și nu îl mai folosiți. Duceți-l la cel mai apropiat reprezentant autorizat pentru reparații.
6. Înainte de a introduce regulatorul trebuie să vă asigurați că indicatorul regulatorului este oprit.

CURĂȚAREA DUPĂ FOLOSIRE

Curățarea se face după cum urmează:

- **Plita**
 - Metodă: după folosire curățați plita cu o hârtie sau prosop ud, cât este încă fierbinte. Dacă rămășițele sunt greu de înlăturat, puneți puțină apă pe plită și porniți-o (asigurați-vă că nu ajunge nici un strop de apă înăuntru tigăii). Plita se va încălzi și rămășițele vor putea fi îndepărtate.
 - Notă:
 1. Nu folosiți nici un detergent, perie de metal sau de nylon pentru a nu deteriora plita.
 2. Nu înmuiati plita în apă și nu o spălați cu apă cât plita este încă încinsă pentru a nu se deteriora.
- **Murdăria rămasă**
 - Metodă: după răcire, acoperiți rama cu mâna pentru a preveni pătrunderea apei înăuntru și curățați cu un burete fin și puțin detergent.
- **Capacul**
 - Metodă: curățați cu un burete fin și puțin detergent.
 - Notă: Nu folosiți liliuant, benzen, detergent sau țesătură chimicală, pentru a evita deteriorarea suprafeței.
- **Senzorul automat de temperatură**
 - Metodă: curățați cu hârtie fină sau țesătură fină uscată.
 - Notă: Nu curățați părțile senzorului pentru a evita electrocutarea sau focul.

După curățare, ștergeți tigaia atent cu un prosop fin. După uscare puneți un strat de ulei pe suprafață.



Eliminare ecologică

■ Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR KRUOPŠČIAI SAUGOKITE VĖLESNIAM NAUDOJIMUI

KEPTUVĖ PICAI: **FA-5109-1:** 230V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

TURINYS:

SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS	29
DALIŲ APRAŠYMAS IR VEIKIMAS.....	30
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	30-31
SAUGOS PRIEMONĖS IR PATARIMAI.....	32
AUTOMATINIS TEMPERATŪROS REGULIATORIUS	32-33
VALYMAS.....	33

SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS

Naudodami elektros prietaisus, saugumo sumetimais būtinai laikykitės šių saugos reikalavimų:

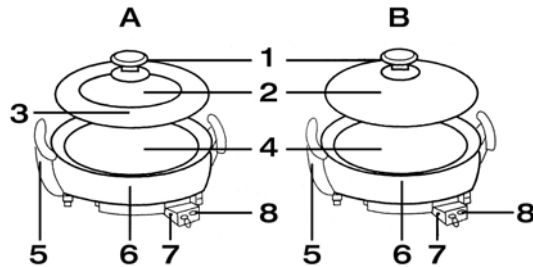
1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Nesilieskite prie įkaitusių paviršių. Prietaisą imkite tik už rankenų arba mygtukų.
3. Siekdami išvengti srovės smūgio, maitinimo kabelio, tinklo kištuko, paties prietaiso ir temperatūros reguliatoriaus nemerkitė į vandenį ir kitus skysčius.
4. Jei prietaisas naudojamas kartu su vaikais arba jį naudoja patys vaikai, būkite ypač atsargūs.
5. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo kabelis arba tinklo kištukas, prietaisas veikia netinkamai arba buvo kitaip pažeistas. Tokiu atveju pateikite prietaisą remontuoti taisyklai.
6. Draudžiama naudoti gamintojo nerekomenduojamus priedus, nes gali kilti srovės smūgio, gaisro arba sužalojimų pavojus.
7. Nekabinkite maitinimo kabelio virš aštrių briaunų ir užtikrinkite, kad jis nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
8. Nenaudokite prietaiso šalia dujinių ir elektrinių viryklų ir nedėkite ant įkaitusių orkaitių.
9. Nešdami prietaisą su įkaitusiais riebalais arba kitokiu įkaitusiu skysčiu, būkite ypač atsargūs.
10. Temperatūros reguliatorių pritvirtinkite prieš jungdami į tinklą maitinimo kištuką. Norėdami išjungti prietaisą, temperatūros reguliatorių nustatykite į padėtį „OFF“ (išjungti).
11. Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
12. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
13. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

BŪTINAI LAIKYKITĖS ŠIŲ REIKALAVIMŲ.

DALIŲ APRAŠYMAS IR VEIKIMAS

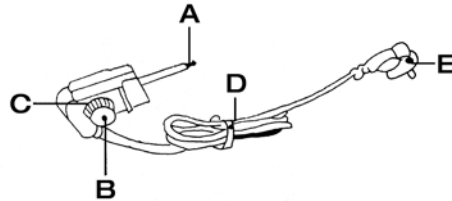
(ATSARGIAI: ĮKAITĘ PAVIRŠIAI!)

1. Dangčio rankena
2. Stiklo dangtis
3. Metalo dangtis
4. Kaitinamoji plokštelė
5. Kaitinamosios plokštelės rankena
6. Reflektorius
7. Laikiklis
8. Laikiklio lazdelė

**AUTOMATINIS TEMPERATŪROS REGULIATORIUS**

Temperatūros skalėje nustatykite Jūsų ruošiamam patiekalui tinkamą temperatūrą.

- Temperatūros jutiklis matuoja plokštelės temperatūrą
- Temperatūros nustatymo įtaisas
- Kontrolinė lemputė
- Maitinimo kabelis
- Kištukas



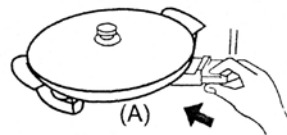
Taisyklingai naudodami, galite taupyti energiją!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Taisyklingas naudojimas: prieš naudodami nuvalykite kaitinamąją plokštelę ir dangtį. Kitą kartą naudodami, užpilkite ant plokštelių truputį aliejaus.

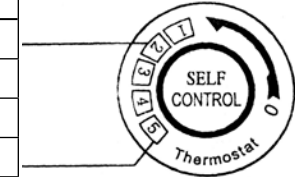
1. ĮJUNGIMAS

1. Temperatūros reguliatorių nustatę į padėtį „OFF“, tvirtai įstatykite jį į laikiklį. (A)
Jei temperatūros reguliatorius įstatomas netinkamai, prietaisas gali įkaisti per stipriai ir kilti pavojus susižaloti arba pažeisti prietaisą. Todėl būtinai įsitikinkite, ar gerai pritvirtintas reguliatorius.
2. Po to įjunkite kištuką į 220-240V įtampos tinklo žemintą rozetę.
3. Priklausomai nuo patiekalo, nustatykite reikiamą temperatūrą. (Užsidega kontrolinė lemputė rodanti, kad prietaisas įjungtas).



Patiekalų temperatūros

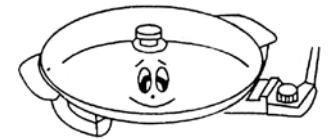
SKALĖ	°C	PATIEKALAI
1-3	~ 100	kepsniai, mėsainiai ir pan.
3-4	~ 150	kumpis, lašiniai ir pan.
	~ 200	blynai, kiaušiniene
5	~ 240	pica

**2. VIRIMAS**

1. Įjungę prietaisą, palaukite maždaug 5-10min. Užgesus kontrolinei lemputei, galite pradėti virti.
2. Visiškai išgarinę patiekalą, galite palaikyti jo šilumą temperatūros reguliatorių nustatę į padėtį „Palaikyti šilumą“.
 - Naudojant prietaisą, kontrolinė lemputė mirksi. Tai nereiškia gedimo. Automatinis temperatūros reguliatorius veikia tinkamai.
 - Naudojant prietaisą, girdimas traškesys. Tai nereiškia sutrikimo. Šis garsas kyla dėl kaitinamosios lazdelės ir kaitinamosios plokštelės plėtimosi.
 - Nedėkite rankų ant reflektoriaus. Nedėkite į keptuvą degių medžiagų.

DANGČIO NAUDOJIMAS

Dangtį galite naudoti ruošdami picą, kepsnius, mėsainius, kepsnius folijoje, neplaktą kiaušiniene, blynus ir kitus keptus patiekalus. Taip patiekalams suteikiamas švelnus skonis. Skrudinant patiekalus, tarp kaitinamosios plokštelės ir dangčio susidaro garai. Todėl būkite atsargūs nuimdami dangtį.

**3. BAIGUS NAUDOTI**

1. Baigę naudoti prietaisą, įsitikinkite, kad temperatūros reguliatorius nustatytas į padėtį „OFF“.
2. Iš pradžių ištraukite tinklo kištuką ir tik po to išimkite temperatūros reguliatorių iš kaitinamosios plokštelės.
ATSARGIAI: kadangi išjungus prietaisą, temperatūros reguliatoriaus jutiklis būna labai karštas, prieš išimdami reguliatorių, palaukite, kol plokštelė atvės.
3. Atvėsinę prietaisą, uždenkite laikiklį ranka, kad neišsiliėtų vanduo ir valykite plokštelę minkšta kempine.



Po to nuvalykite prietaisą sausa ir minkšta šluoste.

SAUGOS PRIEMONĖS NAUDOJANT KAITINAMĄJĄ PLOKŠTELĘ

Kaitinamosios plokštelės paviršius padengtas nesvylančia danga. Todėl:

- Nenaudokite metalinių įrankių (jei norite supjaustyti kepsnį, tai darykite kitoje lėkštėje).
- Ant plokštelės paviršiaus nepjaustykite patiekalų aštriu peiliu.
- Ant kaitinamosios plokštelės nedėkite automatinio temperatūros reguliatoriaus. Jis turi nesiliesti prie plokštelės.
- Nenaudokite valiklių ir nailoninių arba vielinių šepetėlių. Galite pažeisti plokštelės paviršių.
- Kiekvieną kartą po naudojimo nuvalykite plokštelę lengvai suvilgyta šluoste. Prie plokštelės paviršiaus prikėpę maisto likučiai ir riebalai sukelia prisvilimą.

SAUGOS PRIEMONĖS IR PATARIMAI

Svarbi saugos informacija. Siekdami išvengti srovės smūgio, gaisro arba gedimų, būtinai laikykitės šių saugos reikalavimų.

MAITINIMO KABELIO PERKAITIMAS

- Nedelsdami išjunkite prietaisą ir pridukite remontuoti.

NAUDOJAMA TINKLO ĮTAMPA 220-240 V

- Įsitinkite, kad Jūsų elektros tinklo įtampa yra 220-240 V. Nejunkite prietaiso į elektros tinklą, į kurį jau įjungtas kitas aukštos galios prietaisas.

TINKAMAS MAITINIMO KABELIO NAUDOJIMAS

- Nesulenkite kabelio, kad jo nepažeistumėte.
- Traukdami kabelį, laikykite už kištuko, bet ne už paties kabelio.

NEMERKITE KAITINAMOSIOS PLOKŠTELĖS Į VANDENĮ

- Neplaukite kaitinamosios plokštelės vandenyje
- Išplovę prietaisą, nenaudokite jo, kol neišdžiūvo.

NENAUDOKITE KAITINAMOSIOS PLOKŠTELĖS:

- Nestabilioje vietoje arba padėję ant degių medžiagų (laikraščių, PVC staltiesių, grindų dangų ir pan.). Įsitinkite, kad kaitinamoji plokštelė yra bent 15cm nutolusi nuo sienos, baldų ir panašių daiktų.

AUTOMATINIS TEMPERATŪROS REGULIATORIUS

1. Automatinis temperatūros reguliatorius yra jautrus įtaisas. Todėl saugokite jį nuo kritimų, smūgių ir sukrėtimų.
2. Naudokite tik kartu su prietaisu tiekiamą reguliatorių. Jokiu būdu nenaudokite kitokių reguliatorių!
3. Įstatydami temperatūros reguliatorių, įsitinkite, kad jis gerai pritvirtintas. Traukdami kabelį, laikykite už kištuko, bet ne už paties kabelio. Įkišdami ir ištraukdami kištuką nenaudokite jėgos.
4. Stenkitės, kad temperatūros jutiklis ir laikiklio lazdelės būtų švarūs.

5. Sugedus arba perkaitus temperatūros jutikliui, nedelsdami išjunkite prietaisą. Nemėginkite remontuoti patys, o perduokite prietaisą į taisyklą.
6. Prieš tvirtindami temperatūros reguliatorių, įsitinkite, kad jis nustatytas į padėtį „OFF“, kad prietaisas neperkaistų ir nesugestų.

VALYMAS

Baigę naudoti keptuvą ją išvalykite:

• Kaitinamoji plokštelė

- Valymo būdas:
Baigę naudoti, kaitinamąją plokštelę nuvalykite drėgnu skudurėliu arba popierine šluoste. Jei plokštelės nuvalyti nepavyksta, užpilkite ant jos truputį vandens ir įjunkite (sekite, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų). Plokštelė įkaista ir galima nuvalyti maisto likučius.

Pastaba:

1. Nenaudokite valiklių ir nailoninių arba vielinių šepetėlių.
2. Kaitinamosios plokštelės nemerkite į vandenį ir neplaukite jos vandeniui, nes tai gali sukelti jos gedimus.

• Per didelis užteršimas

- Valymo būdas:
Atvėsinę prietaisą, uždenkite laikiklį ranka, kad neišsiliėtų vanduo ir valykite plokštelę minkšta kempine su trupučiu ploviklio.

• Dangtis

- Valymo būdas
Valykite minkšta kempine su trupučiu valiklio
- Pastaba:
Nenaudokite skiediklių, benzino, valiklių arba chemiškai apdirbtų šluosčių.

• Automatinis temperatūros reguliatorius

- Valymo būdas:
Valykite minkštu ir sausu skudurėliu arba popierine šluoste,
- Pastaba:
Jokiu būdu nevalykite reguliatoriaus konstrukcijos, nes tai gali sukelti srovės smūgį arba gaisrą.

Nuplovę keptuvę, kruopščiai nuvalykite ją sausa šluoste. Išdžiovinę užpilkite ant paviršiaus ploną sluoksnį aliejaus.



Aplinkai saugus išmetimas

■ Jūs galite padėti saugoti aplinką!
Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO PAMĀCĪBU UN UZGLABĀJIET TO PIEEJAMĀ VIETĀ GADĪJUMIEM, JA JUMS RASTOS NESKAIDRĪBAS PAR IERĪCES LIETOŠANU

ELEKTRISKĀ PICAS PANNA: **FA-5109-1:** 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

SATURA RĀDĪTĀJS

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	34
IERĪCES SASTĀVDAĻU NOSAUKUMI UN TO FUNKCIJAS	35
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	35-36
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN PADOMI	37
AUTOMĀTISKAIS TEMPERATŪRAS REGULATORS	37-38
IERĪCES TĪRĪŠANA PĒC TĀS LIETOŠANAS	38

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektroierīces, drošības nolūkos lietotājam ir jāievēro šādi elementārās drošības pasākumi.

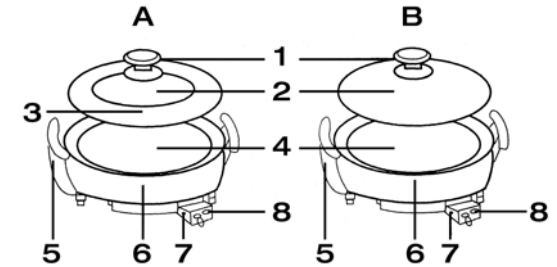
1. Rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas pamācību.
2. Neaizskariet sakarsēto ierīces virsmu.
3. Vienmēr satveriet ierīci aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem vai galviņām.
4. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemērciet vadu, kontaktdakšu, pašu ierīci vai temperatūras regulatoru ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
5. Ja ierīci lieto bērni vai arī tā tiek lietota, bērniem atrodoties tās tuvumā, ir jāievēro īpaša piesardzība.
6. Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja ierīces darbībā ir vērojami traucējumi vai arī, ja ierīce jebkādā veidā ir tikusi bojāta. Minēto bojājumu gadījumā, lūdzu, nododiet ierīci labošanai specializētajā remontdarbnīcā.
7. Neizmantojiet tādas papildus detaļas, kuru izmantošanu nav ieteicis ierīces ražotājs, pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas triecienam un ievainojumu gūšanas risks, kā arī ir iespējama ugunsgrēka izcelšanās.
8. Nodrošiniet, lai ierīces strāvas vads nešķērsotu apmales vai šķautnes, kā arī nepieļaujiet vada saskaršanos ar sakarsēto ierīces virsmu.
9. Nedarbini ierīci gāzes vai elektriskās plīts tuvumā, kā arī nenovietojiet to uz sakarsētām virsmām.
10. Pārvietojot kādu ierīci, kurā ir karsta eļļa vai cita veida karsts šķidrums, ir jāievēro papildus piesardzība.
11. Vispirms vienmēr piestipriniet temperatūras regulatoru pie ierīces un tikai tad pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai. Lai izslēgtu ierīci, iestatiet temperatūras regulatoru pozīcijā "Izslēgts" ("OFF") un pēc tam atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
12. Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajiem nolūkiem.
13. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
14. Bērņus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

ŠO NORĀDĪJUMU IEVĒROŠANA IR OBLIGĀTA.

IERĪCES SASTĀVDAĻU NOSAUKUMI UN TO FUNKCIJAS

(UZMANĪBU: KARSTA VĪSRMA!)

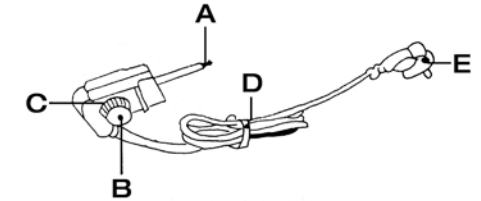
1. Vāka rokturis
2. Stikla vāks
3. Metāla vāks
4. Sildvirsmas
5. Sildvirsmas rokturis
6. Reflektors
7. Ietvars
8. Tapa ierīces ietvarā



AUTOMĀTISKAIS TEMPERATŪRAS REGULATORS

Piemērotu cepšanas temperatūru ir iespējams uzturēt, temperatūras atzīmju skalā iestatot gatavojamajam ēdienam atbilstošu temperatūru.

- A. temperatūras sensors nosaka sildvirsmas temperatūru
- B. temperatūras iestatīšana
- C. kontrolgaismā
- D. strāvas vads
- E. kontaktdakša



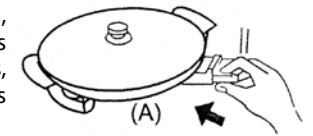
Izmantojot ierīci mērķtiecīgi, Jūs varat ietaupīt elektroenerģiju!

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pareiza ierīces lietošana: Pirms lietošanas rūpīgi notīriet sildvirsmu un pannas vāku. Uzlejiet nedaudz eļļas uz sildvirsmas nākamajai pannas lietošanas reizei.

1. IESLĒGŠANA

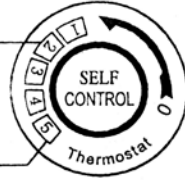
Ja temperatūras regulators ierīcē nav iesprausts līdz galam, ir iespējama ierīces darbībai neatbilstošas temperatūras rašanās, kā rezultātā ierīces lietotājs var gūt savainojumus, un ierīce var sabojāties. Tādēļ pārliecinieties, ka regulators ierīcei ir piestiprināts pareizi.



1. Vispirms iestatiet temperatūras uzstādījumu slēdži pozīcijā "OFF" un automātisko temperatūras regulatoru stingri iespraudiet ierīces ietvarā. (A)
2. Pēc tam iespraudiet kontaktdakšu 220-240 V kontaktligzdā.
3. Atkarībā no gatavojamā ēdiena veida iestatiet attiecīgo temperatūru. (Kontrolgaismas iedegšanās signalizē, ka ierīce ir ieslēgta).

Atzīmes temperatūras skalā atbilstoši ēdiena veidam

Skala	°C	Ēdiens
1-3	~ 100	cepti ēdieni, hamburgeri utt.
3-4	~ 150	šķiņķis, speķis utt.
	~ 200	pankūkas, kultenis,
5	~ 240	picas

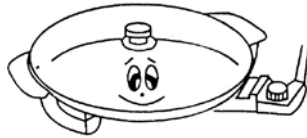


2. GATAVOŠANA

- Pēc ieslēgšanas uzgaidiet apmēram 5-10 minūtes. Kad kontrolgaiss izdziest, varat sākt ēdiena gatavošanu.
- Kad ēdiens ir pilnībā gatavs, temperatūras uzstādījumu slēdzi iestatīt pozīcijā "Saglabāt siltu", Jūs varat pagatavoto ēdianu saglabāt siltu.
 - ierīces darbības laikā mirgo kontrolgaiss. Tas nav jāuztver kā bojājums. Automātiskais temperatūras regulators darbojas bez traucējumiem.
 - ierīces darbības laikā var būt dzirdami trokšņi, kas atgādina "klikšķus". Tas nav jāuztver kā bojājums. Troksnis rodas sildelementa un sildvirsmas siltuma izplešanās rezultātā.
 - Nelieciet roku zem reflektora. Nelieciet uz sildvirsmas uzliesmojošas vielas.

IERĪCES VĀKA LIETOŠANA

Lietojiet vāku, gatavojot picas, bifšteku, folijā grilējamus ēdienus, hamburgerus, vēršacis, pankūkas un citus cepšanai paredzētus ēdienus. Tādējādi ēdienam iegūst maigu garšu. Ēdiana grauzdēšanas laikā no sildvirsmas un vāka spraugas izdalās tvaiki. Tādēļ: ievērojiet piesardzību, noņemot no ierīces vāku.



3. PĒC IERĪCES LIETOŠANAS

- Pēc ierīces lietošanas pārliecinieties, ka temperatūras uzstādījumu slēdzis ir iestatīts pozīcijā "OFF".
- Vispirms atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un pēc tam noņemiet automātisko temperatūras regulatoru no ierīces.
UZMANĪBU: Tā kā temperatūras regulatora sensors pēc sildvirsmas lietošanas vēl var būt ļoti karsts, pirms Jūs atvienojat no ierīces regulatoru, ļaujiet virsmai atdzist.
- Pēc atdzišanas nosedziet ierīces ietvaru ar roku, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu tajā, vienlaicīgi noslaukiet sildvirsmu ar mikstu švammī. Pēc tam rūpīgi nosusiniet ierīci ar mikstu, sausu dvieli.



PIESARDZĪBAS PASĀKUMI ATTIECĪBĀ UZ SILDVIRSMU

Karsējamās pannas virsma ir ar pretpiedeguma pārklājumu. Tādēļ ir jāievēro šādas norādes:

- neizmantojiet metāliskus priekšmetus (ja ir jāsgriež bifšteks, tad griešanai novietojiet ēdianu uz cita šķīvja),
- ēdiana griešanai neizmantojiet asu nazi un negrieziet to uz ierīces sildvirsmas,
- nenovietojiet automātisko temperatūras regulatoru uz sildvirsmas, nepieļaujiet tā saskaršanos ar sildvirsmu,
- tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, neilona vai drāšu birstes; tā Jūs varat sabojāt karsējamās pannas virsmu,
- pēc katras lietošanas reizes sildvirsmu ir jānotīra ar nedaudz samitrinātu lupatiņu. Ēdiana pārpalikumi vai taukvielas, kas ir piedegušas pie sildvirsmas, var iesūkties tajā.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN PADOMI

Svarīgas drošības norādījumi. Lai izvairītos no elektriskās strāvas triecienu gūšanas, ugunsgrēka izcelšanās, apdedzināšanās vai ierīces darbības traucējumiem, noteikti ievērojiet šādus piesardzības pasākumus.

STRĀVAS VADA PĀRKARŠANA

- Nekavējoši pārtrauciet ierīces lietošanu un nododiet to labošanai.

PAREIZA 220-240 V SPRIEGUMA NODROŠINĀŠANA

- Pārliecinieties, ka tīkla spriegums atbilst 220-240V stiprumam. Nepievienojiet ierīci strāvas ķēdei, kurai vienlaicīgi ir pieslēgta kāda cita jaudīga ierīce.

PIESARDZĪGA APIEŠANĀS AR STRĀVAS VADU

- Nelokiet vadu, jo tādējādi tas var tikt bojāts.
- Atvienojot vadu no elektrotīkla, nevelciet to, bet izraujiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.

NEMĒRCIET SILDVIRSMU ŪDENĪ

- Netīriet sildvirsmu, iemērcot to ūdenī.
- Ierīci pēc notīrīšanas varat izmantot tikai tad, kad tā ir pilnībā nožuvusi.

NEIZMANTOJIET SILDVIRSMU ŠĀDĀS VIETĀS:

- uz nestabilām virsmām vai novietojot to uz uzliesmojoša materiāla priekšmetiem (avīzēm, noslaukāmiem galdautiem, grīdas pārklājumiem utt.)
- Pārliecinieties, ka sildvirsmu ir novietota vismaz 15cm attālumā no sienas, mēbelēm vai tamlīdzīgiem priekšmetiem.

AUTOMĀTISKAIS TEMPERATŪRAS REGULATORS

- Automātiskais temperatūras regulators ir ierīces sastāvdaļa ar ļoti augstu jutīguma pakāpi. Tādēļ uzmaniet, lai tas nenokristu vai netiktu pakļauts spēcīgiem grūdieniem vai satricinājumiem.
- Izmantojiet tikai to temperatūras regulatoru, kurš ir iekļauts piegādes komplektā. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu regulatoru!
- Spraužot regulatoru ierīcē, pārliecinieties, ka tas ir arī pareizi piestiprināts. Atvienojot no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet atvienojiet kontaktdakšu. Nelietojiet pārmērīgu spēku, lai iesprautu vai atvienotu regulatoru no ierīces.
- Uzmaniet, lai temperatūras sensors un ietvara tapas vienmēr būtu tīras.
- Ja temperatūras sensors ir bojāts vai pārkarsis, nekavējoši izslēdziet ierīci. Nemēģiniet pašrocīgi salabot ierīci, bet nododiet to labošanai specializētā remontdarbnīcā.

6. Pirms temperatūras regulatora iespraūšanas ierīcē pārliecinieties, ka temperatūras uzstādījumu slēdzis ir iestatīts pozīcijā "OFF", pretējā gadījumā ierīce var pārkarst vai sabojāties.

IERĪCES TĪRĪŠANA PĒC TĀS LIETOŠANAS

Pēc lietošanas notīriet pannu, ievērojot šādas norādes:

- **Sildvirsmā**
 - Tīrīšanas veids
Pēc lietošanas notīriet sildvirsmu ar samitrinātu lupatiņu vai papīra dvieli. Ja to tādā veidā nav iespējams notīrīt, ielejiet pannā nedaudz ūdens un ieslēdziet to (uzmaniet, lai ūdens neiekļūst ierīces mehānismā). Sildvirsmā uzkarst un ēdiena pārpalikumus ir iespējams nomazgāt.
 - Piezīmes
 1. Tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, neilona vai drāšu birstes.
 2. Nemērciet sildvirsmu ūdenī un nemazgājiet to ar ūdeni, jo tas var izraisīt bojājumu rašanos ierīcē.
- **Pārāk liels ēdienu pārpalikumu daudzums**
 - Tīrīšanas veids
Pēc atdzišanas aizsedziet ietvaru ar roku, lai novērstu ūdens iekļūšanu ierīces mehānismā, pēc tam notīriet virsmu ar mīkstu švammi, izmantojot nelielu daudzumu trauku mazgājamā līdzekļa.
- **Vāks**
 - Tīrīšanas veids
Notīriet to, izmantojot mīkstu švammi un nelielu daudzumu trauku mazgājamā līdzekļa.
 - Piezīmes
Tīrīšanai neizmantojiet šķaidītājus, benzīnu, tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiski apstrādātas lupatiņas.
- **Automātiskais temperatūras regulators**
 - Tīrīšanas veids
Tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu lupatiņu vai papīra dvieli
 - Piezīmes
Nekādā gadījumā netīriet regulatora savienojuma daļu, pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena vai apdegumu gūšanas risks.

Pēc picas pannas notīrīšanas rūpīgi nosusiniet to ar mīkstu dvieli. Kad sildvirsmā ir nožuvusi, uzlejiet uz tās nedaudz eļļas.



Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

■ Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO I SAČUVAJTE GA ZA SLUČAJ DA SE KASNIJE POJAVE NEKA PITANJA

TEPSIJA ZA PIZZU : **FA-5109-1:** 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

Sadržaj:

VAŽNE ZAŠTITNE MERE	39
OPIS I FUNKCIJA DELOVA	40
UPUTSTVO ZA UPOTREBU	40-41
MERE PREDOSTROŽNOSTI I SAVETI	42
AUTOMATSKI REGULATOR TEMPERATURE	42-43
ČIŠĆENJE POSLE UPOTREBE	43

VAŽNE ZAŠTITNE MERE

Kod korišćenja električnih uređaja u cilju zaštite korisnika, potrebno je pridržavati se osnovnih sigurnosnih mera.

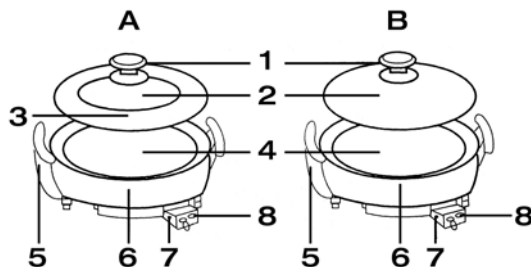
1. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
2. Ne dodirujte vruće površine. Uređaj dodirujte uvek na ručkama ili na dugmadima.
3. Da sprečite električne udare, kabl, utikač, ceo uređaj ili regulator temperature, ne smeju da se potapaju u vodu ili u druge tečnosti.
4. Traži se posebna pažnja kada uređaj koriste deca ili kada se koristi zajedno sa decom.
5. Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen ili kada on slabo funkcioniše ili kada je uređaj na bilo koji način oštećen. U tom slučaju molimo Vas da uređaj odnesete u servis radi popravke.
6. Ne smeju se koristiti dodatni delovi koji nisu preporučeni od strane proizvođača uređaja, jer u suprotnom postoji opasnost od električnih udara, požara ili povreda.
7. Kabl za struju ne sme da prelazi preko ivica ili da dolazi u dodir sa vrelim površinama.
8. Nemojte da koristite uređaj u blizini šporeta na gas ili na struju, ili da ga postavljate na vruć štednjak.
9. Kada pomerate uređaj sa vrelim uljem ili drugim vrućim tečnostima u njemu, traži se najveća pažnja.
10. Uvek prvo postavite regulator temperature na uređaj pa tek onda priključite utikač za struju. Da isključite, regulator temperature postavite na isključeno "OFF", a zatim izvucite utikač iz utičnice.
11. Uređaj se može koristiti samo u predviđenu svrhu.
12. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
13. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

OBAVEZNO SE PRIDRŽAVAJTE UPUTSTAVA.

OPIS I FUNKCIJA DELOVA

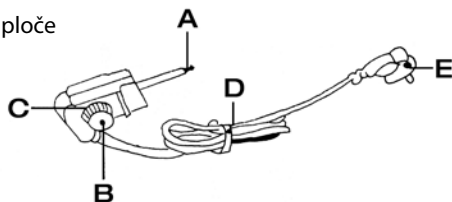
(PAŽNJA: VRUĆE POVRŠINE!!)

1. Ručka poklopca
2. Stakleni poklopac
3. Metalni poklopac
4. Grejna ploča
5. Ručka grejne ploče
6. Reflektor
7. Utičnica
8. Viljuška u utičnici

**AUTOMATSKI REGULATOR TEMPERATURE**

Odgovarajuća temperatura će biti održavana, kada na temperaturnoj skali podesite neku temperaturu koja odgovara vrsti namirnice.

- A. Temperaturni senzor meri temperaturu ploče
- B. Podešavanje temperature
- C. Kontrolna lampica
- D. Kabl za struju
- E. Utikač



Ciljnim korišćenjem štedite energiju !!

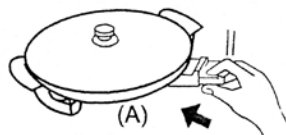
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pravilno korišćenje: Pre upotrebe dobro očistite grejnu ploču i poklopac. Za sledeću upotrebu, nanesite malo jestivog ulja na ploču.

1. UKLJUČIVANJE

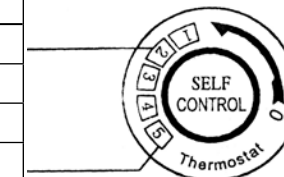
Kada regulator temperature nije pravilno postavljen, može se pojaviti nenormalno zagrevanje koje može dovesti do povreda ili oštećenja. Prema tome proverite da li je regulator pravilno i čvrsto montiran.

1. Prvo postavite podešavanje temperature na "OFF" a autom. regulator temperature utaknite čvrsto u utičnicu. (A)
2. Zatim priključite utikač u utičnicu od 220-240 V.
3. Temperaturu podesite prema namirnicama. (Kontrolna lampica se pali i time se pokazuje da je uređaj uključen).



Podešavanje temperaturne skale za određena jela

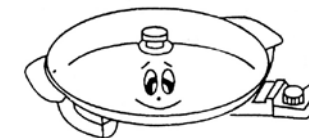
Skala	°C	Jelo
1-3	~ 100	Pečenja, hamburger itd.
3-4	~ 150	Šunka, slanina itd.
	~ 200	Palačinke, kajgana
5	~ 240	Pizza

**2. KUVANJE**

1. Posle uključivanja sačekajte oko 5-10min. Kada se ugasi kontrolna lampica možete početi sa kuvanjem.
2. Kada su namirnice sasvim kuvane, možete da održavate toplotu jela tako što ćete postaviti podešenje temperature na "Warmhalten" (održavanje toplote).
 - U toku rada treperi kontrolna lampica. Ovo nije nikakav kvar. Automatski regulator temperature funkcioniše besprekorno.
 - U toku rada mogu da se čuju zvuci "pucketanja". Ovo nije nikakav kvar. Zvuk nastaje zbog širenja usled toplote grejača i grejne ploče.
 - Ruku ne stavljajte ispod reflektora. Na tepsiju ne stavljajte zapaljive materijale.

KORIŠĆENJE POKLOPCA

Koristite poklopac za pizzu, beef-stejk, pečenje u foliji, hamburger, jaje na oko, palačinke i druga pečena jela. Tako dobijate prijatan ukus. Prilikom pečenja namirnica između grejne ploče i poklopca izlazi para. Prema tome: Pažnja prilikom skidanja poklopca.

**3. POSLE UPOTREBE**

1. Posle upotrebe proverite, da podešenje temperature stoji na OFF.
2. Tek onda izvucite utikač iz utičnice i zatim skinite automatski regulator temperature sa grejne ploče. PAŽNJA: Pošto senzor regulatora temperature može posle korišćenja grejne ploče biti još uvek vruć, pustite ploču da se ohladi, pre nego što skinete regulator.
3. Kada se ohladi, rukom prekrijite utičnicu, kako bi ste izbegli da, dok mekim sunderom perete ploču, u nju uđe voda. Zatim dobro obrišite uređaj mekom i suvom krpom.



MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA GREJNU PLOČU

Površina grejne ploče je obložena slojem protiv lepljenja. Zato vodite računa o sledećem:

- Nemojte da koristite metalne predmete (ako treba da isečete beef-stejk, jelo za sečenje premestite u neki drugi tanjir).
- Nemojte da sečete namirnice ostrim nožem dok su na površini.
- Ne stavljajte automatski regulator temperature na grejnu ploču. On ne sme da dolazi u kontakt sa grejnom pločom.
- Nemojte da koristite deterdžente, najlonske ili žičane četke. Površina ploče bi mogla da bude oštećena.
- Posle svake upotrebe morate da očistite ploču blago navlaženom krpom. Ostaci hrane ili masnoća koja je na površini zagorela, dovodi do zapaljivanja.

MERE PREDOSTROŽNOSTI I SAVETI

Važne informacije u vezi sigurnosti. Sledećih mera predostrožnosti se morate obavezno pridržavati, kako bi ste sprečili električne udare, požar, vatru ili kvarove.

PREGREVANJE KABLA ZA STRUJU

- Odmah obustavite upotrebu i odnesite uređaj na popravku

PRAVILNO NAPAJANJE STRUJOM NAPONA OD 220-240 V

- Proverite da li napon mreže iznosi 220-240 V. Nemojte da priključujete uređaj na strujno kolo na kome već radi drugi uređaj sa visokom snagom.

PAŽLJIVO POSTUPANJE SA KABLOM ZA STRUJU

- Kabl ne smete lomiti, jer se tako u suprotnom oštećuje.
- Kada vadite kabl iz utičnice vucite za utikač a ne za sam kabl.
- Uređaj koristiti isključivo i samo uz originalni kabal sa termostatom koji i dode uz uređaj

GREJNU PLOČU NE POTAPAJTE U VODU

- Grejnu ploču nemojte da čistite u vodi.
- Uređaj koristite posle čišćenja tek onda kada on bude potpuno osušen.

GREJNA PLOČA SE NE SME KORISTITI NA SLEDEĆIM MESTIMA

- Na nestabilnim mestima, ili zapaljivim materijalima (novinama, stolnjak od PVC-a, podnim oblogama itd.). Uverite se da grejna ploča kada je postavljate bude udaljena najmanje 15cm od zida, nameštaja ili slično.

AUTOMATSKI REGULATOR TEMPERATURE

1. Automatski regulator temperature je veoma osetljiv deo. Zato pazite da ne padne na pod, ili da ne bude izložen jakim udarcima ili potresima.
2. Koristite samo regulator koji ste dobili uz tepsiju. Nikada nemojte da koristite drugi regulator!!
3. Kada uključujete regulator temperature proverite da li je pravilno pričvršćen. Kada ga skidate, nemojte da vučete na samom kablju, već na utikaču za struju. Prilikom priključivanja ili skidanja ne koristite preteranu snagu.

4. Neka temperaturni senzor i viljuške utičnice budu čisti.
5. Ako je temperaturni senzor oštećen ili pregreva, odmah isključite uređaj. Ne pokušavajte sami da otklonite kvar, već odnesite uređaj u specijalizovani servis.
6. Pre nego što postavite regulator temperature, uverite se da podešenje temperature stoji na Off, jer u suprotnom može doći do pregrevanja i kvara na uređaju.

ČIŠĆENJE POSLE UPOTREBE

Posle upotrebe tepsiju očistite kao što sledi:

• Grejna ploča

- Način:
Posle upotrebe očistite grejnu ploču vlažnom krpom ili papirnom krpom. Ako se ne može lako očistiti, stavite malo vode na ploču i uključite je (pazite da voda ne uđe u unutrašnjost uređaja). Ploča se zagreva i ostaci sada mogu da budu obrisani.
- Primedba:
1. Nemojte da koristite deterdžente, najlonske ili žičane četke.
2. Grejnu ploču ne potapajte u vodu i ne perite vodom, jer ovo može za posledicu da ima nastanak kvara.

• Preterana zaprljanost

- Način:
Kada se ohladi, rukom prekrijte utičnicu, kako bi spečili da u nju uđe voda dok mekim sunderom i sa malo deterdženta perete.

• Poklopac

- Način:
Očistite mekim sunderom i sa malo deterdženta.
- Primedba:
Nemojte da koristite razređivač, benzin, deterdžente ili hemijski obrađene krpe.

• Automatski regulator temperature

- Način:
Očistite mekom, suvom krpom ili papirnom krpom.
- Primedba:
Nikada nemojte da čistite sklop regulatora jer inače može doći do električnog udara ili požara.

Posle čišćenja tepsije za pizzu pažljivo je osušite mekom krpom. Kada je osušite na njenu površinu nanesite tanak sloj jestivog ulja.



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди употреба внимателно прочетете инструкцията.

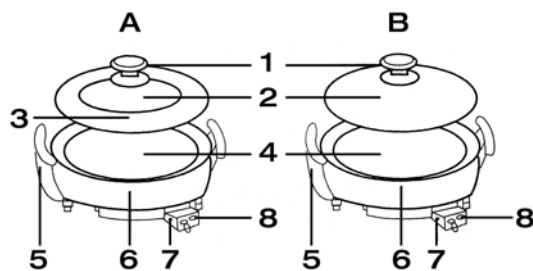
ТХНИЧЕСКИ ДАННИ: FA-5109-1: 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Не докосвайте нагетите повърхности, вземайте уреда само за дръжките.
2. За да избегнете токов удар не мокрете кабела или терморегулатора на уреда.
3. Ако използвате уреда в близост до деца е необходимо строго наблюдение.
4. Не ползвайте уреда, ако е повреден. Отнесете го за отстраняване на повредата в квалифициран сервис.
5. Използването на комплектуващи изделия не съответстващи на продукта могат да предизвикат токов удар, пожар или друго увреждане.
6. Кабелът на ел. уреда не трябва да се намира в допир с горещи повърхности
7. Не оставяйте прибора в близост до печки и други нагревателни уреди.
8. Ако в уреда има гореща мазнина или друга течност го пренасяйте внимателно.
9. Преди да включите уреда в контакта, поставете регулатора на необходимата температура. След приключване на работа поставете регулатора на позиция OFF и след това изключете от контакта.
10. Използвайте уреда само по предназначение.
11. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
12. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

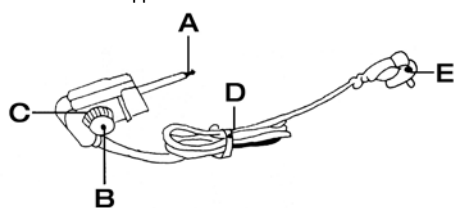
НАИМЕНОВАНИЯ НА ОТДЕЛНИТЕ ЧАСТИ

1. Дръжка на капака
2. Стъклен капак
3. Метален капак
4. Нагряваща се плоча
5. Дръжка на плочата
6. Рефлектор
7. Патрон
8. Штифт на патрона

**АВТОМАТИЧЕН РЕГУЛАТОР НА ТЕМПЕРАТУРАТА**

Нужната температура ще се поддържа ако на регулатора бъде настроена температурата съответстваща на приготвянето на блюдото.

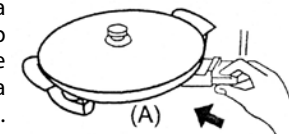
- A. Датчик на температурата – измерва температурата на нагряващата се плоча
- B. Регулатор на температурата
- C. Контролна-сигнална лампичка
- D. Щекер
- E. Електрически кабел



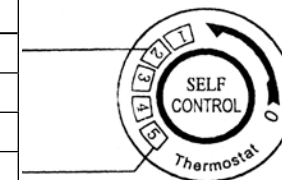
При правилна употреба може да спестите енергия

ВКЛЮЧВАНЕ

1. Поставете показателя на скалата на температурата на "OFF" и поставете стабилно автоматичния регулатор на температурата в патрона. (A). Ако съедините неправилно, може да се получи прегряване и да предизвика повреждане или нещастен случай. Уверете се че регулаторът е поставен правилно и стабилно.
2. Включете щекера в контакта 220-240 волта.
3. Нагласете терморегулатора на необходимата температура в зависимост от блюдото. (контролно сигналната лампичка ще светне, указвайки че уреда е включен)



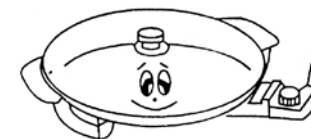
Скала	°C	Ястие
1-3	~ 100	Пържене, хамбургери
3-4	~ 150	Шунка, пушено месо
	~ 200	Тиган храна, бъркани яйца
5	~ 240	Пица

**ПРИГОТВЯНЕ**

1. След включване изчакайте 5-10 мин да угасне контролно сигналната лампичка.
 2. Ако блюдото вече е готово, може да поддържате постоянна температура като поставете регулатора на скалата на положение "подгряване"
- повреме на работа контролно-сигналната лампа свети
 - автоматическия регулатор на скалата в дадения случай работи безотказно
 - по време на използването може приборът да издаде приглушен звук, но това не е дефект. Този звук се получава поради разширяването при нагряване на съответната материя.
 - не поставяйте ръка под рефлектора и не поставяйте възпламенителни неща върху нагряващата се плоча

НАЧИН НА УПОТРЕБА НА КАПАКА:

Използвайте капак при: приготвяне на пица, говежда пържола, пържени яйца, печено в фолио или метално фолио, тортени блатове, хамбургери и др. По този начин ястието се задържава. При този начин на работа се получава вакум от парата която излиза, затова бъдете внимателни при свалянето на капака.



СЛЕД УПОТРЕБА:

1. След употребата поставете температурната скала в позиция "OFF"
2. След това извадете щепсела от контакта и извадете топлинния автоматичен регулатор от нагриващата се плоча.
Внимание: температурния датчик на регулатора е много горещ след употреба, затова оставете нагриващата се плоча да изстине преди да изключите регулатора
3. След като изстине закрийте входа на патрона с ръка за да не попадне вода и изтрийте с мека кърпа.

**ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА РАБОТА С МЕТАЛНАТА ПЛОЧА:**

Повърхността на нагриващата се плоча е с тефлоново покритие, затова следвайте следните указания:

- не употребявайте никога метална лопатка или какъвто и да метален уред/ако ви се наложи да разрежете например парче месо по-добре го поставете в чиния и след това го върнете в уреда/
- не поставяйте автоматичния температурен регулатор върху металната плоча. Не е разрешено регулатора и металната плоча да имат контакт
- не използвайте найлонова или метална четка.
- след всяка употреба почиствайте плочата с мека и суха кърпа

ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ И СЪВЕТИ:

Важна информация: следващите съвети и предпазителни мерки задължително трябва да се спазват, за да се избегне токов удар, пожар или авария в работата,

Прегряване на кабела:

- веднага изключете уреда от захранването

Правилно напрежение 220-240 В:

- уверете се, че използвате правилното напрежение. След употреба проверете дали сте изключили уреда от мрежата. Не използвайте един и същ разклонител където имате уред с по-голямо напрежение на захранване.

Правилна употреба на кабела:

- не прегъвайте кабела
- изваждайте го от контакта за щекера а не за шнура

Не поставяйте металната плоча във вода:

- не измивайте металната плоча с вода
- след почистване на металната плоча, трябва да е суха преди повторна употреба

Металната плоча не трябва да се използва на следните места:

- на нестабилни повърхности
- върху лесно възпламеняващи повърхности/вестник, хартия, линолеум, PVC/
- уверете се, че металната плоча се намира на поне 15см. от стена или друга повърхност

АВТОМАТИЧЕН ТЕРМОРЕГУЛАТОР:

1. Автоматичния терморегулатор е високо чувствителен, затова го пазете от удар и падане. Поставяйте го леко върху плоскостта.
2. Употребявайте само автоматичния регулатор на температурата, който е приспособен
3. Когато включите автоматичния терморегулатор трябва да сте сигурни, че е поставен на правилното място. При нужда не пипайте кабела а хванете копчето на автоматичния терморегулатор. Не използвайте прекомерна сила.
4. Поддържайте измерващия температура датчик и контакти чисти.
5. Ако автоматичният температурен датчик се повреди, веднага изключете уреда
6. Преди да включите регулатора трябва да сте сигурни, че скалата на регулатора е в позиция off .

ПОЧИСТВАНЕ СЛЕД УПОТРЕБА:

Почиствайте както следва:

Нагриваща се плоча:

Начин:

Почистете металната плоча все още топла с мека хартия или кърпа. Ако не може да отстраните всички остатъци сложете малко вода и обърнете плочата обратно/но бъдете внимателни водата да не облее външната страна на плочата/така нагорещените остатъци ще паднат.

Забележка:

не използвайте никакви почистващи препарати, найлонови или метални четки. Не потапяйте металната плоча във вода.

Излишно замърсяване:

метод:

след изстиване покрите устройството с ръка не позволявайки да влезе вода вътре и почистете чинията с мека гъба и някакъв препарат за почистване

Капак:

почиствайте с мека кърпа и малко препарат. Не използвайте за почистване бензин и други химични препарати в противен случай чинията ще се нарани

Автоматичен температурен датчик:

почиствайте с мека хартия или суха мека кърпа. Не чистете частите на датчика в противен случай може да се получи електрически шок или да изгори.

След почистване цялостно на уреда го избършете със суха Кърпа. След подсушаването намажете повърхността със тънък пласт олио.

**Съобразено с околната среда изхвърляне**

■ Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИБАДУ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ.

СКОВороДА ДЛЯ ПИЦІ: **FA-5109-1:** 230 В • 50 Гц • 1500 Вт
FA-5109-2: 220-240 В • 50/60 Гц • 1500 Вт

ЗМІСТ:

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	49
ОПИС ТА ФУНКЦІЇ ДЕТАЛЕЙ.....	49
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ.....	50-51
ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	51
АВТОМАТИЧНИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ	52
ЧИЩЕННЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ	52

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

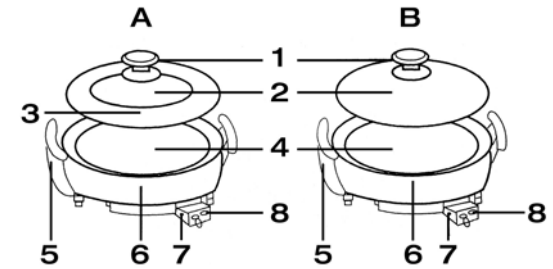
Використовуючи електроприлад, дотримуйтесь нижченаведених інструкцій із метою захисту від нещасних випадків.

1. Уважно прочитайте всі примітки.
2. Не торкайтесь до гарячих поверхонь, використовуйте ручки.
3. Для того, щоб уникнути ураження електричним струмом, не поміщайте прилад або регулятор температури у воду чи іншу рідину.
4. Якщо прилад використовується в присутності дітей, нагляд за ними є обов'язковим.
5. Не використовуйте сковороду, якщо було пошкоджено кабель чи штепсельні вилки, а також, якщо вона не працює належним чином чи була якось пошкоджена. Віднесите сковороду на ремонт у найближчє торговє центрі представництво компанії.
6. Використання неоригінальних деталей може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи пошкоджень.
7. еСлідкуйте, щоб кабель не звисав зі столу.
8. Не поміщайте його поблизу гарячих газових чи електричних теплових приладів.
9. Будьте особливо обережними, рухаючи сковороду, якщо вона містить гарячу олію чи іншу гарячу рідину.
10. Спочатку встановіть необхідну температуру, а тоді підключайте штепсельну вилку приладу до електричної розетки.
11. Прилад можна використовувати тільки з вищенаведеними цілями.
12. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
13. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ЧІТКО ДОТРИМУЙТЕСЬ ІНСТРУКЦІЇ.

ОПИС ТА ФУНКЦІЇ ДЕТАЛЕЙ

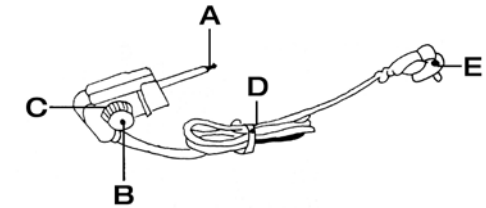
1. Ручка кришки
2. Скляна кришка
3. Металева кришка
4. Нагрівна плита
5. Ручка нагрівної плити
6. Рефлектор
7. Гніздо
8. Штифт гнізда



АВТОМАТИЧНИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ

Якщо температурну шкалу настроїти в положення, яке необхідне для приготування їжі, відповідна температура буде зберігатись.

- A) Температурний датчик вимірює температуру плити
- B) Регулятор температури
- C) Сигнальна лампочка
- D) Електричний кабель
- E) Штепсельна вилка

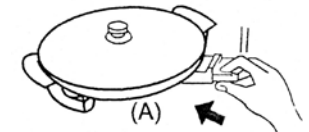


ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

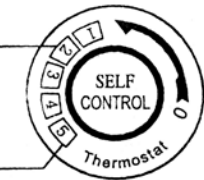
ПРВИЛЬНИЙ МОНТАЖ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ, ЯК СЛІД ОЧИСТИТЬ НАГРІВНУ ПЛИТУ ТА КРИШКУ.

1. УВІМК.

1. Спочатку налаштуйте температурну шкалу в положення Вимк. та вставте автоматичний регулятор температури у ввідне гніздо. (A)
2. Тоді підключіть штепсельну вилку до електричної розетки з напругою 220-240 В.
3. Температурна шкала налаштовується відповідно до виду їжі. Сигнальна лампочка вмикається, вказуючи на те, що сковорода працює.



ШКАЛА	°C	ЇЖА
1-3	~ 100	Випічка їжі, гамбургерів тощо.
3-4	~ 150	шинка, копчене м'ясо
	~ 200	Смаження їжі, омлетів,
5	~ 240	Піца

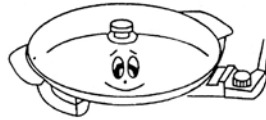


2. ПРИГОТУВАННЯ

- Після ввімкнення сковороди, зачекайте 5-10хв. Приготування можна розпочати після того, як погасне сигнальна лампочка.
- Якщо їжа повністю приготовлена, температуру можна зберегти, налаштувавши температурну шкалу в положення «збереження тепла».
 - Якщо лампочка мигає, це не помилка. Автоматичний регулятор температури дуже добре функціонує.
 - Якщо, під час використання, ви чуєте шум, це не помилка, а звук, який виходить із обігрівача та нагрівної плити.
 - Не кладіть руку під рефлектор. Не поміщайте на сковороду легкозаймисті матеріали.

ВИКОРИСТАННЯ КРИШКИ

Використовуйте кришку для приготування піци, біфштекса, яєчні, грилю в алюмінієвій чи пластиковій фользі, млинців, гамбургерів тощо. Це надає їм вишуканий смак. При жаренні їжі, з-поміж кришки та нагрівальної плити виходитиме пара. Будьте обережні, знімаючи кришку.



3. ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Після використання, налаштуйте температурну шкалу в положення ВИМК.
- Спочатку відключіть штепсельну вилку від електричної розетки, після чого вийміть автоматичний регулятор температури з нагрівальної плити.
УВАГА: Оскільки температурний датчик після використання є дуже гарячим, перед тим, як вийняти регулятор, зачекайте, поки нагрівальна плита охолоне.
- Після охолодження, прикрийте рукою гніздо, щоб під час чищення плити м'яким матеріалом, туди не проникла вода.



ПІСЛЯ ЦЬОГО, ОЧИСТІТЬ ОХОЛОДЖЕНИЙ ПРИЛАД СУХОЮ ТА М'ЯКОЮ ТКАНИНОЮ.

ЗАХОДИ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ НАГРІВАЛЬНОЇ ПЛИТИ ПОВЕРХНЯ НАГРІВАЛЬНОЇ ПЛИТИ МАЄ АНТИКЛЕЙКЕ ПОКРИТТЯ, ТОМУ ЗА НЕЮ НЕОБХІДНО ДОГЛЯДАТИ НАСТУПНИМ ЧИНОМ:

- не використовуйте металеві предмети (якщо потрібно розрізати біфштекс, покладіть його на окрему тарілку).
- не використовуйте гострий ніж для різання їжі на сковороді.
- не поміщайте автоматичний регулятор температури на нагрівальну плиту. Забороняється торкатись до нагрівної плити.
- Не використовуйте очисники, нейлонові чи металеві щітки. Вони можуть пошкодити поверхню нагрівної плити.
- після використання плити слід очищати тканиною. Залишки їжі чи олії на поверхні можуть спричинити пожежу.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Важлива інформація для вашої безпеки: дотримуйтесь наступних застережень. Для запобігання уражень електричним струмом, пожеж чи несправностей.

ПЕРЕГРІВАННЯ КАБЕЛІВ

- припиніть використання сковороди та віднесіть прилад до сервісного центру

НЕОБХІДНИЙ РІВЕНЬ НАПРУГИ 220-240 В

- рівень напруги повинен становити 220-240 В. Після використання, відключіть прилад від електричної розетки. Не використовуйте продовжувач із кількома розетками для штепсельних вилок.

НАЛЕЖНИЙ ДОГЛЯД ЗА КАБЕЛЕМ

- слідкуйте, щоб кабель не звисав із поверхонь
- при відключенні приладу від електричної розетки, використовуйте штепсельну вилку

НЕ ПОМІЩАЙТЕ НАГРІВАЛЬНУ ПЛИТУ У ВОДУ

- не очищайте нагрівальну плиту в воді
- після очищення, плита повинна висохнути, перш ніж використовувати її знову

НАГРІВАЛЬНУ ПЛИТУ НЕ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ В НАСТУПНИХ МІСЦЯХ

- на нестійких поверхнях чи на легкозаймистих матеріалах (газета, папір тощо)
- рівень напруги повинен становити 220-240 В.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ

- Автоматичний регулятор температури є дуже чутливою деталлю, тому користуйтеся ним із обережністю. Слідкуйте, щоб прилад не падав та не піддавався струсам чи ударам.
- Використовуйте тільки оригінальний регулятор температури. Ніколи не використовуйте інший регулятор.
- Завжди впевніться, що ви правильно вставляєте автоматичний регулятор температури. Якщо ви витягуєте регулятор, не смикайте за кабель, просто потягніть за штепсельну вилку регулятора. Не застосовуйте надто багато сили при вставлянні чи вийманні регулятора.
- Слідкуйте, щоб температурний датчик та контакти були чистими.
- Якщо температурний датчик пошкоджено, негайно вимкніть прилад та припиніть його використання. Віднесіть прилад до сервісного центру для ремонту.
- Перед вставлянням чи вийманням регулятора, переконайтесь, що шкалу регулятора вимкнено.

ЧИЩЕННЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

Очищайте сковороду наступним чином:

- **Нагрівальна плита**

- Метод:

Після використання, очищайте нагрівальну плиту мокрим рушником або папером, коли вона ще гаряча. Якщо залишки їжі важко відчищаються, налейте на плиту трошки води та увімкніть її, впевнившись, що вода не попаде всередину сковороди. Плита нагріється, а залишки їжі усунуться.

- Примітка:

1. Не використовуйте очисники, нейлонові чи металеві щітки, оскільки вони пошкодять плиту.
2. Не занурюйте плиту у воду та не мийте її водою, якщо плита ще гаряча, оскільки це призведе до її несправності.

- **Надмірний бруд**

- Метод:

Після охолодження, накрийте корпус рукою, щоб вода не потрапляла всередину та очистіть плиту м'якою тканиною з очисним засобом.

- **Кришка**

- Метод:

Очищайте м'якою тканиною з очисним засобом.

- Замітка:

Не використовуйте розчинників, хімічно оброблених матеріалів, які пошкодять поверхню

- **Автоматичний температурний датчик**

- Метод:

Очищайте м'яким папером чи сухою тканиною.

- Замітка:

Не очищайте деталі датчика, оскільки ви можете бути ураженими електричним струмом або це спричинить пожежу.

Після очищення сковороди для піци, добре її висушіть м'яким рушником. Після того, як сковорода висохне, налейте на поверхню трохи олії.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

**Безпечна утилізація**

■ Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI

A LIRE ABSOLUMENT AVANT UTILISATION ET A CONSERVER EN CAS D'EVENTUELLES QUESTIONS ULTERIEURES

POÊLE À PIZZA :**FA-5109-1:** 230 V • 50 Hz • 1500 W**FA-5109-2:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W**CONTENU :**

MESURES PREVENTIVES IMPORTANTES	53
DESIGNATION ET FONCTION DES PIECES	54
NOTICE D'UTILISATION	54-55
MESURES DE PREVENTIONS ET CONSEILS	56
LE REGULATEUR AUTOMATIQUE DE TEMPERATURE	57
NETTOYAGE APRES UTILISATION	57-58

MESURES PREVENTIVES IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, respectez toujours les indications fondamentales de sécurité suivantes pour la sécurité de l'utilisateur.

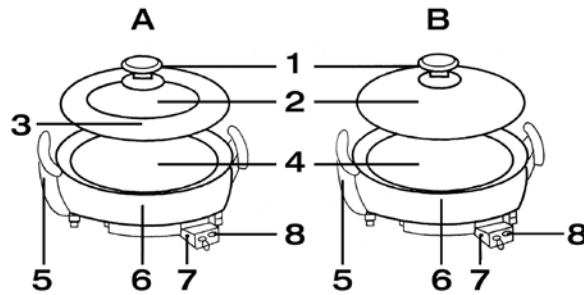
1. Lire attentivement le mode d'emploi.
2. Ne pas toucher de surface chaude. Toujours saisir l'appareil par les poignées ou les boutons.
3. Pour éviter toute électrocution, le câble, la fiche, l'appareil ou le régulateur de température ne doivent jamais être plongés dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. Soyez particulièrement vigilants si l'appareil est utilisé par ou en présence d'enfants.
5. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé(e), si l'appareil fonctionne mal ou s'il a été endommagé d'une quelconque manière. Dans ce cas, veuillez apporter l'appareil à un revendeur spécialisé pour le faire réparer.
6. Les pièces de rechange non recommandées par le fabricant de l'appareil ne doivent pas être utilisées car il existe un risque d'électrocution, de feu ou de blessures.
7. Le cordon d'alimentation ne doit pas être sur des angles ou être en contact avec des surfaces chaudes.
8. Ne pas utiliser à proximité de fours électriques ou à gaz ou placer sur un four chaud.
9. Une grande prudence est de mise si l'appareil est déplacé avec de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
10. Régler toujours en premier le régulateur de température à l'appareil, puis brancher la fiche. Pour arrêter l'appareil, placer le régulateur de température sur „OFF“, tirer ensuite la fiche de la prise.
11. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu.
12. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
13. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE ABSOLUMENT RESPECTEES.

DESIGNATION ET FONCTION DES PIÈCES

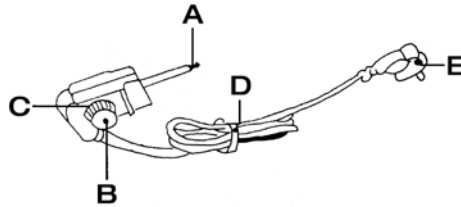
(PRUDENCE : SURFACES CHAUDES!!)

1. Poignée du couvercle
2. Couvercle en verre
3. Couvercle métallique
4. Plaque chauffante
5. Poignée de la plaque chauffante
6. Réflecteur
7. Support
8. Pivot du support

**REGULATEUR AUTOMATIQUE DE TEMPERATURE**

La bonne température est obtenue en réglant sur l'échelle de température la température correspondant aux aliments.

- A) Le capteur de température mesure la température de la plaque
- B) réglage de la température
- C) voyant de contrôle
- D) câble d'alimentation
- E) fiche



Une utilisation appropriée permet d'économiser de l'énergie !!

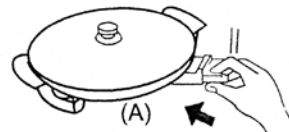
NOTICE D'UTILISATION

Utilisation correcte : Avant l'utilisation, bien nettoyer la plaque chauffante et le couvercle. Lors de la prochaine utilisation, mettre un peu d'huile alimentaire sur les plaques.

1. MISE EN MARCHÉ

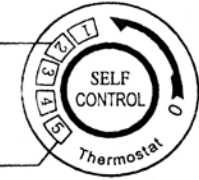
Si le régulateur de température n'est pas correctement enfoncé, une surchauffe anormale peut survenir et peut conduire à des blessures ou des endommagements. Assurez-vous par conséquent que le régulateur est correctement et fixement monté.

1. Placer d'abord le réglage de la température sur „OFF” et enfoncer le régulateur de température fixement dans le support. (A)
2. Brancher ensuite la fiche dans une prise de terre de 220-240V.
3. Régler la température selon l'aliment.
(Le voyant de contrôle s'éclaire, l'appareil est allumé).



Position de l'échelle des températures pour l'aliment correspondant

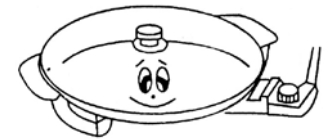
Echelle	°C	Aliment
1-3	~ 100	Aliment à frire, Hamburger etc.
3-4	~ 150	jambons, lardons etc.
	~ 200	omelettes, oeufs brouillés
5	~ 240	pizza

**2. CUISSON**

1. Attendre environ 5-10min après la mise en marche. Lorsque le voyant de contrôle s'éteint, la cuisson peut commencer.
2. Lorsque les aliments sont totalement cuits, ils peuvent être tenus au chaud en positionnant le réglage de température sur „Tenir au chaud”.
 - Lors du fonctionnement, le voyant de contrôle clignote. Cela n'est pas un défaut. Le régulateur automatique de température fonctionne très bien.
 - Pendant le fonctionnement, des „clacs” peuvent survenir. Ce n'est pas un défaut. Le bruit provient de la dilatation thermique du résistor et de la plaque chauffante.
 - Ne pas poser la main sous le réflecteur. Ne pas poser de matières inflammables sur la poêle.

UTILISATION DU COUVERCLE

Utiliser le couvercle pour les pizzas, les steaks, les grillades en papillotes, les hamburgers, oeufs sur le plat, omelettes et autres aliments frits. Cela donne un goût plus doux. Lorsque les aliments grillent, de la vapeur s'échappe entre la plaque chauffante et le couvercle. Par conséquent : attention lors du retrait du couvercle.

**3. APRES UTILISATION**

1. Après utilisation, s'assurer que le réglage de température est sur OFF.
2. Retirer la fiche de la prise puis retirer le régulateur automatique de la plaque chauffante.
ATTENTION : Etant donné que le capteur du régulateur de température peut encore être très chaud après l'utilisation de la plaque chauffante, laissez refroidir la plaque avant de retirer le régulateur.
3. Lorsque celle-ci a refroidi, couvrez avec la main le support pour éviter que l'eau entre lorsque vous lavez la plaque avec une éponge douce.



Bien sécher ensuite l'appareil avec un chiffon doux et sec.

MESURES DE PREVENTION POUR LA PLAQUE CHAUFFANTE

La surface de la plaque chauffante est anti-adhésive. C'est pourquoi il faut respecter ce qui suit :

- Ne pas utiliser d'articles métalliques (si un steak doit être coupé, placez l'aliment dans une autre assiette)
- Ne pas couper les aliments avec un couteau pointu sur la surface.
- Ne pas poser le régulateur automatique de température sur la plaque chauffante. Il ne doit pas toucher la plaque chauffante.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant, de brosse en nylon ou de brosse métallique. La surface de la plaque pourrait être endommagée.
- La plaque doit être nettoyée après chaque utilisation avec un chiffon légèrement humide.
- Les résidus d'aliments ou de graisse collés sur la surface peuvent brûler.

MESURES DE PREVENTION ET CONSEILS

Informations importantes sur la sécurité. Les mesures de prévention suivantes doivent être absolument respectées pour éviter des chocs électriques, un incendie, du feu ou une panne de fonctionnement.

SURCHAUFFE DU CORDON D'ALIMENTATION

- Arrêtez l'utilisation et apportez-le en réparation.

ALIMENTATION ELECTRIQUE DE 220-240 V

- Assurez-vous que la tension électrique s'élève à 220-240 V. Ne pas brancher à un circuit électrique sur lequel est déjà utilisé un autre appareil à haute tension.

UTILISATION CORRECTE DU CABLE ELECTRIQUE

- Le câble ne doit pas être plié car il pourrait être endommagé.
- Pour retirer le câble, ne pas tirer à la fiche mais au fil.

NE PAS PLONGER LA PLAQUE CHAUFFANTE DANS L'EAU

- Ne pas nettoyer la plaque chauffante dans l'eau.
- Après le nettoyage, ne réutiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

LA PLAQUE CHAUFFANTE NE DOIT PAS ETRE UTILISEE AUX ENDROITS SUIVANTS :

- A un endroit instable ou sur des matières inflammables (journal, nappe en PCV, revêtement de sol etc.). Assurez-vous que la plaque chauffante est positionnée à au moins 15cm du mur, de meubles ou autres.

LE RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE TEMPÉRATURE

1. Le régulateur automatique de température est une pièce hautement sensible. Veillez en conséquence à ce qu'il ne tombe pas ou qu'il ne soit pas soumis à des chocs violents ou des secousses.
2. N'utilisez que le régulateur livré avec la poêle. N'utilisez jamais un autre régulateur !!!
3. Lorsque vous enfoncez le régulateur de température, assurez-vous qu'il est également bien fixé. Lorsque vous voulez débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais

retirez la fiche de la prise. Ne pas utiliser de force démesurée lors de l'enfoncement ou du retrait.

4. Nettoyer régulièrement le capteur de température et les pivots du support.
5. Si le capteur de température est endommagé ou surchauffé, il faut immédiatement éteindre l'appareil. N'essayez pas de résoudre le problème vous-même mais apporter l'appareil à un réparateur spécialisé.
6. Avant d'utiliser le régulateur de température, assurez-vous que le réglage de la température est sur Off car sinon cela peut conduire à une surchauffe et à une destruction de l'appareil.

NETTOYAGE APRÈS UTILISATION

Après utilisation, nettoyer la poêle comme suit :

• Plaque chauffante

- Methode :

Nettoyer la plaque chauffante après utilisation avec un chiffon humide ou un chiffon doux. Si elle est difficile à nettoyer, mettez un peu d'eau sur la plaque et allumez-la (veillez à ce qu'aucune eau ne parvienne à l'intérieur de l'appareil). La plaque chauffe et les restes peuvent être essuyés.

- Remarque :

1. Ne pas utiliser de produit nettoyant, de brosses en nylon ou de brosses métalliques.
2. Ne pas plonger

• Saleté démesurée

- Methode :

Après le refroidissement, couvrir le support avec une main pour éviter que de l'eau n'entre puis nettoyer la plaque avec une éponge douce et un peu de produit vaisselle.

• Couverts

- Methode :

Nettoyer avec une éponge douce et un peu de produit vaisselle.

- Remarque :

Ne pas utiliser de solvant, d'essence ou de chiffons traités chimiquement.

• Régulateur automatique de température

- Methode :

Nettoyer avec un chiffon doux et sec ou du chiffon papier.

- Remarque :

Ne jamais nettoyer le module du régulateur car cela peut conduire à un choc électrique ou à un feu.

Après le nettoyage, sécher soigneusement la poêle à pizza avec un chiffon doux.

Après l'avoir séché, mettre un fin filet d'huile alimentaire sur la surface.



Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ANTES DE USAR ESTE APARATO LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES

MOLDE PARA PIZZAS **FA-5109-1:** 230 V • 50Hz • 1500 W
FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

CONTENIDO:

MEDIDAS IMPORTANTES DE PROTECCIÓN	59
DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN DE LOS COMPONENTES	59
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	60
MEDIDAS Y PROPUESTAS DE PRECAUCIÓN	60
EL REGULADOR DE TEMPERATURA AUTOMÁTICO	61
LIMPIEZA TRAS SU USO	61

MEDIDAS IMPORTANTES DE PROTECCIÓN

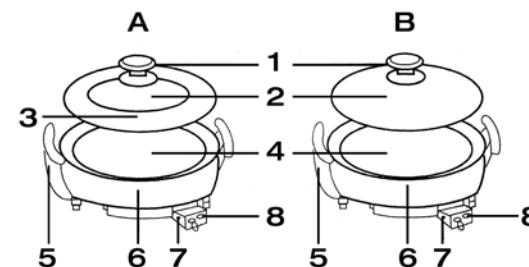
Al usar un aparato eléctrico debe actuar cumpliendo con las siguientes instrucciones para protegerse.

1. Lea detenidamente todas las notas.
2. No toque la superficie caliente; use el asa.
3. Para evitar una descarga eléctrica del cable, no se permite sumergir en agua o en otro líquido el aparato o el regulador de temperatura.
4. En caso de que este aparato vaya a ser usado con niños, rogamos tenga en cuenta que los niños deben estar bajo supervisión.
5. No use el molde si el cable o el enchufe presentan daños, o si el molde no funciona bien o presenta daños en cualesquiera de sus formas. Rogamos lleve el molde a su distribuidor más cercano para su reparación.
6. El uso de las piezas que no están fabricadas por el fabricante de este molde puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o daños.
7. No se permite que el cable cuelgue por el borde de la mesa.
8. No lo coloque cerca de un electrodoméstico a gas o de alimentación eléctrica que produzca calor.
9. En caso de que mueva un molde que contenga aceite caliente o líquido caliente, debe tener mucho cuidado.
10. Instale siempre primero el regulador de temperatura, y después conecte el enchufe a la toma de corriente.
11. El aparato solo debe usarse para la finalidad arriba mencionada.
12. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
13. Siempre debe supervisarse a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

SE DEBEN CUMPLIR CON ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN DE LOS COMPONENTES

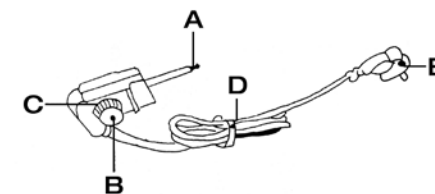
1. Asa de la cubierta
2. Cubierta de cristal
3. Cubierta metálica
4. Placa calorífica
5. Asa de la placa calorífica.
6. Reflector
7. Enchufe
8. Patilla del enchufe



REGULADOR DE TEMPERATURA AUTOMÁTICO

Se mantendrá la temperatura correcta si la escala de temperatura se coloca en la posición que necesite el alimento.

- A) El sensor de temperatura mide la temperatura de la placa
- B) Regulador de temperatura
- C) Lámpara de control
- D) Cable eléctrico
- E) Enchufe

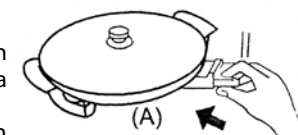


INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

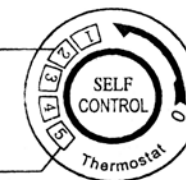
MONTAJE CORRECTO: ANTES DE USARLO LIMPIE BIEN LA PLACA CALORÍFICA Y LA CUBIERTA.

1. CONECTAR

1. En primer lugar, coloque la escala de temperatura en la posición off, y coloque el regulador de temperatura automático en la entrada. (A)
2. Posteriormente, introduzca el enchufe en una toma con un voltaje de 220-240.
3. La escala de temperatura debe ajustarse según el tipo de alimento. La lámpara de control permanece encendida para mostrar que el molde funciona.



ESCALA	°C	ALIMENTO
1-3	~ 100	Asa alimentos, hamburguesas, etc.
3-4	~ 150	Jamón, carne ahumada
	~ 200	Fríe alimentos, huevos revueltos,
5	~ 240	Pizza



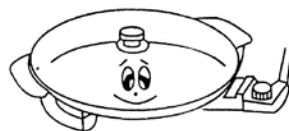
2. COCINADO

1. Una vez que el molde se enciende, espere durante aproximadamente 5-10 minutos. Cuando la lámpara de control se apague, puede empezar a cocinar.
2. Si el alimento está totalmente hecho, se puede mantener la temperatura, colocando la escala de temperatura en "mantener caliente".

- Si la lámpara parpadea, esto no es un error. El regulador de temperatura automática funciona perfectamente.
- Si escucha un aviso mientras la usa, esto no es un error; el sonido procede del calentador y de la placa calorífica.
- No coloque la mano sobre el reflector: No coloque ningún material fácilmente inflamable en el molde de pizzas.

USO DE LA CUBIERTA

Use la cubierta para cocinar pizzas, filetes de ternera, huevos fritos, grill en papel de aluminio, crepes, hamburguesas, etc. Esto le ofrece un sabor suave. Al asarse la comida, se escapará vapor entre la placa calorífica y la cubierta, por lo que tenga cuidado cuando quite la cubierta del molde.



3. TRAS SU USO

1. Tras usarla, coloque la escala de temperatura en la posición OFF.
2. Primero, extraiga el enchufe de la toma y posteriormente extraiga el regulador de temperatura automático de la placa calorífica. PRECAUCIÓN: Como el sensor de temperatura está muy caliente después de usarlo, deje que la placa calorífica se enfríe antes de retirar el regulador.
3. Tras refrigerarla la cubierta, monte el enchufe con la mano para evitar la entrada de agua mientras limpia la placa con una esponja suave.



DESPUÉS DE LIMPIAR SEQUE EL APARATO CON UN PAÑO SECO Y SUAVE.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN PARA PONER EN FUNCIONAMIENTO LA PLACA CALORÍFICA

LA SUPERFICIE DE LA PLACA CALORÍFICA NO ESTÁ REVESTIDA DE FORMA ANTIADHERENTE, ASÍ QUE TENGA CUIDADO DE LA FORMA SIGUIENTE:

- No use artículos metálicos (si se debe cortar el filete de ternera, coloque el alimento en un plato diferente)
- No use un cuchillo afilado para cortar el alimento en la superficie
- No coloque el regulador de temperatura automático en la placa calorífica: No se permite que entre en contacto con la placa calorífica
- No use como limpiador un cepillo de nylon o metálico. Podría dañarse la superficie de la placa calorífica
- La placa debe limpiarse con un paño tras su uso. Dejar restos de alimento o aceite en la superficie puede provocar un incendio.

MEDIDAS Y PROPUESTAS DE PRECAUCIÓN

Información importante para su seguridad: se deben seguir las siguientes medidas de precaución, para evitar descargas eléctricas, fuegos o errores en la función.

SOBRECALENTAMIENTO DE LOS CABLES

- Rogamos deje de usar el molde y lo lleve al distribuidor más cercano

VOLTEJE CORRECTO 220-240 V

- El voltaje debe ser 220-240 V. Tras su uso, rogamos desenchufe el aparato. No use un cable de extensión para varios enchufes.

MANEJO CUIDADOSO DEL CABLE

- No deje que el cable cuelgue por los bordes
- Cuando desconecte el aparato, rogamos use el enchufe.

NO SUMERJA LA PLACA CALORÍFICA EN AGUA

- No limpie la placa calorífica en agua
- Tras limpiarla, la placa calorífica debe secarse antes de que pueda volver a usar el molde.

LA PLACA CALORÍFICA NO DEBE USARSE EN LOS SIGUIENTES LUGARES

- Sobre una superficie desequilibrada o sobre materiales inflamables (periódicos, papel, etc.)
- La placa debe estar a una distancia mínima de 15cm de paredes y muebles

EL REGULADOR DE TEMPERATURA AUTOMÁTICO

1. El regulador de temperatura automático es una pieza altamente sensible, por lo que debe tener cuidado. No deje que el aparato se caiga o se exponga a golpes o impactos bruscos.
2. Use siempre el regulador de temperatura que proporciona el aparato. No use otro regulador.
3. Al insertar el regulador de temperatura automático, debe asegurarse que el regulador se encuentra en el lugar correcto. Si tira del regulador, no tire del cable; coja el enchufe del regulador y extráigalo. No use demasiada fuerza para insertarlo o extraerlo.
4. Mantenga limpios el sensor de temperatura y los contactos.
5. Si el sensor de temperatura automático presenta daños, desconecte inmediatamente el aparato y deje de usarlo. Llévelo al distribuidor más cercano para su reparación.
6. Antes de insertar o extraer el regulador debe asegurarse que la escala del regulador esté apagada.

LIMPIEZA TRAS SU USO

Limpie el molde tras usarlo de la forma siguiente:

• Placa calorífica

- Método:

Limpie la placa calorífica tras usarla con una toallita o papel húmedos cuando todavía esté caliente. Si los residuos son difíciles de limpiar, coloque un poco de agua en la placa y enciéndala (asegúrese que el agua no llega al interior del molde). La placa se calentará y los residuos se eliminarán.

- Comentario:

1. No use detergente, cepillo de nylon o cepillo metálico o la placa calorífica se dañará.
2. No sumerja la placa calorífica en agua o la lave con agua cuando la placa todavía esté caliente ya que podría dañarse.

• Suciedad redundante

- Método:

Tras enfriarse, cobra la estructura con la mano para evitar que el agua alcance el interior y limpie la placa con una esponja suave y detergente.

- **Cubierta**
 - Método:
Límpiala con una esponja suave y detergente.
 - Comentario:
No use ningún disolvente, benceno, detergente o paño con productos químicos; en caso contrario la superficie se dañará.
- **Sensor de temperatura automático**
 - Método:
Límpielo con un papel suave o con un paño suave y seco.
 - Comentario:
No limpie las piezas del sensor; en caso contrario, puede recibir una descarga eléctrica o puede provocar un incendio.

Tras limpiar el molde de pizza séquelo cuidadosamente con una toallita suave. Tras secarla, coloque una capa de aceite de cocina en la superficie.



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

■ Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

PADELLA PER PIZZA:

FA-5109-1: 230V • 50 Hz • 1500W

FA-5109-2: 220-240V • 50/60 Hz • 1500W

INDICE:

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA63
DESCRIZIONE E FUNZIONE DELLE PARTI.....64
ISTRUZIONI PER L'USO 64-65
PRECAUZIONI.....65
THERMOSTATO66
PULIZIA.....66

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

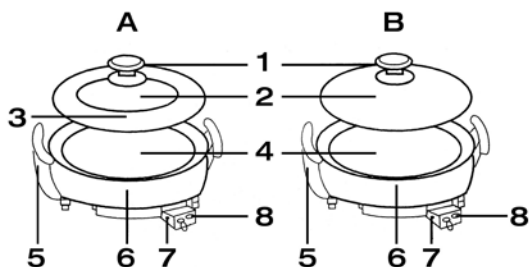
Seguire le istruzioni riportate di seguito quando si utilizza un apparecchio elettrico.

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni.
2. NON toccare le superfici calde, utilizzare le maniglie.
3. Non immergere l'apparecchio o il termostato in acqua o altri liquidi per evitare il rischio di scosse elettriche.
4. Sorvegliare i bambini se si trovano nelle immediate vicinanze dell'apparecchio mentre questo è in uso.
5. Non utilizzare la padella se il cavo o la spina presentano segni di danno o se l'apparecchio stesso non funziona correttamente o è danneggiato. Portare la padella al centro di assistenza più vicino.
6. Non utilizzare accessori di terze in quanto possono causare incendi, scosse elettriche o altri danni.
7. Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo della superficie di lavoro.
8. Non posizionare la padella in prossimità di apparecchiature per riscaldamento a gas o elettriche.
9. Non spostare padella se contiene olio o altri liquidi bollenti.
10. Installare sempre prima il termostato, quindi collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
11. Utilizzare questo apparecchio solo per gli scopi indicati.
12. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
13. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.

RISPETTARE QUESTE ISTRUZIONI.

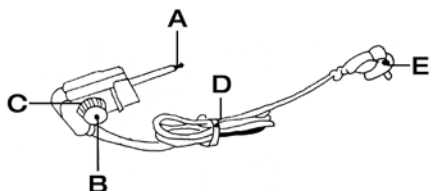
DESCRIZIONE E FUNZIONE DELLE PARTI

1. Impugnatura coperchio
2. Coperchio in vetro
3. Bordo in metallo
4. Piastra di riscaldamento
5. Impugnatura della piastra di riscaldamento
6. Superficie riflettente
7. Presa
8. Contatti della presa

**TERMOSTATO**

La temperatura appropriata rimane costante se impostata correttamente.

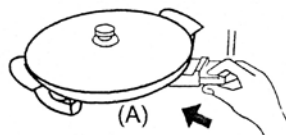
- A) Il sensore di temperatura misura la temperatura della piastra
- B) Termostato
- C) Spia di controllo
- D) Cavo elettrico
- E) Spina

**ISTRUZIONI PER L'USO**

PER UN MONTAGGIO CORRETTO: PULIRE ACCURATAMENTE LA PIASTRA RISCALDANTE E IL COPERCHIO PRIMA DELL'USO.

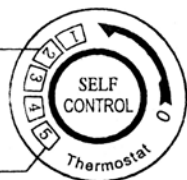
1. ACCENSIONE

1. Impostare il termostato sulla posizione spento, quindi collegarlo alla presa dell'apparecchio. (A)
2. Poi, collegarlo a una fonte di alimentazione da 220-240 V.
3. Impostare la temperatura in base al cibo.



La spia di controllo si accende per indicare che padella è in funzione.

SCALA	°C	ALIMENTI
1-3	~ 100	Alimenti preparati in forno, hamburger, ecc.
3-4	~ 150	Prosciutto, carne affumicata
	~ 200	Alimenti preparati in padella, uova strapazzate
5	~ 240	Pizza

**2. COTTURA**

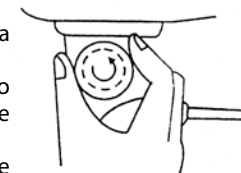
1. Accendere la padella e attendere circa 5-10 minuti. Quando la spia di controllo si spegne è possibile avviare la cottura.
2. Al termine della cottura, è possibile mantenere la temperatura costante impostando il termostato su "Mantieni caldo".
 - È normale che la spia di controllo lampeggi. Il termostato sta mantenendo la temperatura costante.
 - Eventuali rumori che si sentono durante il funzionamento sono normali: essi provengono dalla piastra riscaldante.
 - Non mettere le mani sotto la superficie del riflettore. Non posizionare alcun materiale infiammabile sopra la padella per pizza.

COPERCHIO

Utilizzare il coperchio per preparare pizza, bistecche di manzo, uova fritte, cibo cotto alla griglia in fogli di alluminio, pancake, hamburger, ecc. In questo modo, il cibo acquisterà un sapore delicato. Tra la piastra riscaldante e coperchio potrebbe fuoriuscire del vapore molto caldo: prestare attenzione quando si solleva il coperchio.

**3. DOPO L'USO**

1. Dopo l'uso, impostare il termostato in posizione SPENTO.
2. Scollegare il termostato prima dalla rete elettrica e poi dalla piastra riscaldante.
ATTENZIONE: Il sensore di temperatura del termostato è molto caldo dopo l'uso. Lasciare raffreddare la piastra riscaldante prima di scollegare il termostato.
3. Non lasciare che l'acqua penetri nelle pareti elettriche durante la pulizia della piastra con una spugna morbida.



PULIRE L'APPARECCHIO CON UN PANNINO MORBIDO E ASCIUTTO.

PRECAUZIONI

LA SUPERFICIE DELLA PIASTRA RISCALDANTE È RIVESTITA CON UNO STRATO ANTIADERENTE; PERTANTO, PRESTARE ATTENZIONE A QUANTO SEGUE:

- Non utilizzare utensili in metallo
- Non tagliare il cibo nella padella
- Il termostato non deve entrare in contatto con la piastra riscaldante; pertanto non poggiarlo su quest'ultima
- Non utilizzare detersivi o spazzole in nylon o metallo. La superficie della piastra riscaldante potrebbe subire danni
- Dopo l'uso, pulire la piastra riscaldante con un panno. Residui di cibo o olio residui sulla superficie possono causare incendi.

PRECAUZIONI

Importanti informazioni sulla sicurezza: rispettare le seguenti precauzioni per evitare scosse elettriche, incendi o guasti.

SURRISCALDAMENTO DEL CAVO

- Smettere di utilizzare la padella e portare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino.

TENSIONE CORRETTA 220-240 V

- La tensione deve essere compresa tra 220 e 240 V. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso. Non utilizzare cavi di prolunga né prese multiple.

MANEGGIARE IL CAVO CON CAUTELA

- Non lasciare che il cavo penda oltre i bordi.
- Quando si scollega l'apparecchio, afferrare la spina e non tirare il cavo.

NON IMMERGERE LA PIASTRA RISCALDANTE IN ACQUA

- Non pulire la piastra riscaldante in acqua.
- Asciugare la piastra riscaldante dopo averla pulita e prima di utilizzare nuovamente la padella.

NON UTILIZZARE LA PIASTRA RISCALDANTE NEI SEGUITI LUOGHI

- Su una superficie instabile o su materiali infiammabili (giornali, carta, ecc.).
- Lasciare almeno 15 cm tra la padella e le pareti e i mobili.

TERMOSTATO

1. Maneggiare il termostato con cura in quanto è uno strumento estremamente sensibile. Non far cadere l'apparecchio e non esporlo a urti.
2. Utilizzare sempre il termostato fornito con l'apparecchio. Non utilizzare termostati di terze parti.
3. Collegare il termostato correttamente. Non tirare il cavo quando si rimuove il termostato. Non applicare forza eccessiva durante l'inserimento e la rimozione del termostato.
4. Tenere puliti il sensore di temperatura e i contatti.
5. Se il sensore di temperatura è danneggiato, spegnere immediatamente l'apparecchio e smettere di utilizzarlo. Portarlo al centro di assistenza più vicino.
6. Assicurarsi che il termostato sia spento prima di inserirlo o rimuoverlo.

PULIZIA

Seguire queste istruzioni per pulire la padella:

- **Piastra di riscaldamento**
 - Metodo:
Pulire la piastra riscaldante con un panno o un tovagliolo di carta umido quando è ancora calda. Per residui difficili da rimuovere, aggiungere un po' d'acqua e accendere l'apparecchio (assicurarsi che l'acqua non entri nella padella). Quando la piastra si riscalda, strofinare delicatamente per rimuovere i residui.
 - Nota:
 1. Non utilizzare detersivi o spazzole in nylon o metallo per evitare danni.
 2. Non immergere la piastra riscaldante in acqua.
- **Residui**
 - Metodo:
Lasciare raffreddare la piastra, quindi pulirla con una spugna morbida e un po' di detersivo.
- **Coperchio**
 - Metodo:
Pulire con una spugna morbida e un po' di detersivo.
 - Nota:
Non utilizzare diluenti, benzene, detersivi o prodotti chimici per evitare danni.
- **Termostato**
 - Metodo:
Pulire con carta morbida o un panno morbido asciutto.
 - Nota:
Non pulire gli elementi del sensore: pericolo di scosse elettriche e incendio.

Dopo la pulizia, asciugare con cura la padella per pizza con un panno morbido. Una volta asciutta, applicare un po' di olio da cucina sulla superficie.



Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!

■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG ALVORENS DIT APPARAAT TE GEBRUIKEN

PIZZAPAN:

FA-5109-1: 230 V • 50 Hz • 1500 W

FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

INHOUD:

BELANGRIJKE BESCHERMINGSMATREGELEN	67
BESCHRIJVING EN FUNCTIES VAN DE ONDERDELEN	68
BEDIENINGSINSTRUCTIES	68-69
VOORZORGSMATREGELEN	69
THERMOSTAAT	70
REINIGING	70

BELANGRIJKE BESCHERMINGSMATREGELEN

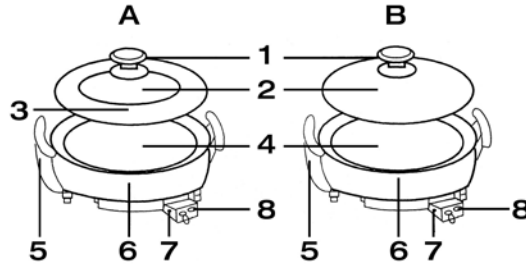
Bij het gebruik van elektrische apparatuur moet u de volgende aanwijzingen in acht nemen.

1. Lees alle instructies zorgvuldig.
2. Raak hete oppervlakken niet aan, gebruik de handgrepen.
3. Om elektrische schokken te vermijden, mag u het apparaat of de thermostaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
4. Als dit apparaat wordt gebruikt terwijl er kinderen in de directe nabijheid zijn, moeten deze kinderen onder toezicht staan.
5. Gebruik de pan niet als het netsnoer stekker beschadigd is, de stekker beschadigd is, als de pan niet goed werkt of op een of andere manier beschadigd is. Breng de pan terug naar het dichtstbijzijnde servicecentrum.
6. Het gebruik van accessoires van derden kan brand, elektrische schokken of andere schade veroorzaken.
7. Laat het netsnoer niet over de randen hangen.
8. Plaats de pan niet in de buurt van gas of elektrische verwarmingsapparaten.
9. Verplaats de pan niet als deze hete olie of andere hete vloeistoffen bevat.
10. Installeer altijd eerst de thermostaat en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
11. Gebruik dit apparaat alleen voor het aangegeven doel.
12. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
13. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

DEZE INSTRUCTIES MOETEN WORDEN OPGEVOLGD.

BESCHRIJVING EN FUNCTIES VAN DE ONDERDELEN

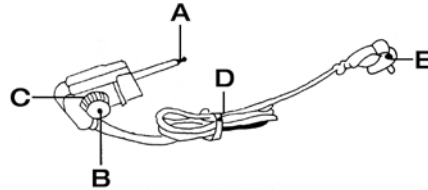
1. Handgreep deksel
2. Glazen deksel
3. Metalen rand
4. Verwarmingsplaat
5. Handgreep verwarmingsplaat
6. Reflector
7. Contrastekker
8. Contacten contrastekker



THERMOSTAAT

De temperatuur blijft gehandhaafd als deze goed is ingesteld.

- A) Temperatuursensor die de temperatuur van de plaat meet
- B) Thermostaat
- C) Controlelampje
- D) Netsnoer
- E) Stekker

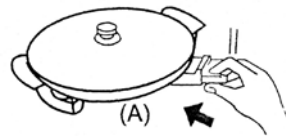


BEDIENINGSINSTRUCTIES

JUISTE WIJZE VAN MONTAGE: REINIG DE VERWARMINGSPLAAT EN HET DEKSEL GRONDIG VOOR GEBRUIK.

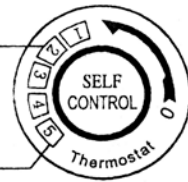
1. INSCHAKELEN

1. Zet de thermostaat op de uit-stand en steek de thermostaat in de contrastekker. (A)
2. Steek vervolgens de stekker in een 220-240 V stopcontact.
3. Stel de temperatuur in overeenkomstig het voedsel.



Het controlelampje licht op om aan te geven dat de pan werkt.

SCALA	°C	VOEDSEL
1-3	~ 100	Gebakken voedsel, hamburgers, enz.
3-4	~ 150	Ham, gerookt vlees
	~ 200	Pannenkoeken, roereieren
5	~ 240	Pizza

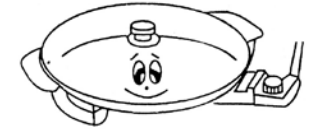


2. KOKEN

1. Schakel de pan in en wacht 5 tot 10 minuten. Wanneer het controlelampje uitgaat, kunt u beginnen met koken.
2. Als het voedsel klaar is, kan de temperatuur worden gehandhaafd door de thermostaat op "warm houden" te zetten.
 - Als het controlelampje knippert, is dat normaal. De thermostaat houdt de temperatuur vast.
 - Als u tijdens gebruik geluiden hoort, is dat normaal en wordt veroorzaakt door de verwarmingsplaat.
 - Plaats uw hand niet onder de reflector. Plaats geen brandbaar materiaal op de pizzapan.

DEKSEL

Gebruik het deksel voor het bereiden van pizza's, biefstuk, gebakken eieren, pannenkoeken, hamburgers, enz. of voor het grillen in aluminiumfolie. Dit geeft het voedsel een milde smaak. Er kan wat hete stoom ontsnappen tussen de verwarmingsplaat en het deksel. Wees voorzichtig wanneer u het deksel van de pan neemt.



3. NA GEBRUIK

1. Zet de thermostaat na gebruik op de UIT-stand.
2. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de thermostaat uit de verwarmingsplaat.
 - LET OP: de temperatuursensor van de thermostaat is heet na gebruik. Laat de verwarmingsplaat afkoelen voordat u de thermostaat verwijdert.
3. Reinig de verwarmingsplaat met een zachte spons en water. Voorkom dat er water in de elektrische onderdelen komt.



REINIG HET APPARAAT MET EEN DROGE EN ZACHTE DOEK.

VOORZORGSMAATREGELEN

HET OPPERVLAK VAN DE VERWARMINGSPLAAT IS VOORZIEN VAN EEN ANTIAANBAKLAAG. LET OP HET VOLGENDE:

- Gebruik geen metalen keukengerei.
- Snijd geen voedsel in de pan.
- Plaats de thermostaat niet op de verwarmingsplaat. De thermostaat mag niet in toegestaan komen met de verwarmingsplaat.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, nylon borstels of metalen borstels. Het oppervlak van de verwarmingsplaat zal beschadigd raken.
- De verwarmingsplaat moet na gebruik met een doek worden gereinigd. Overgebleven voedsel of olie op het oppervlak kan brand veroorzaken.

VOORZORGSMAATREGELEN

Belangrijke veiligheidsinformatie: de volgende voorzorgsmaatregelen moeten worden opgevolgd om elektrische schokken, brand of storingen te voorkomen.

OVERVERHITTING VAN HET NETSNOER

- Stop met het gebruik van de pan en breng het apparaat naar een servicecentrum.

JUISTE SPANNING 220-240 V

- De spanning moet 220-240 V bedragen. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen verlengsnoer of stekkerdoos.

BEHANDEL HET NETSNOER VOORZICHTIG

- Laat het netsnoer niet over de randen hangen.
- Houd bij het loskoppelen van het apparaat de stekker vast en trek niet aan het netsnoer.

DOMPEL DE VERWARMINGSPLAAT NIET ONDER IN WATER

- Reinig de verwarmingsplaat niet in water.
- De verwarmingsplaat moet na reiniging droog zijn voordat u de pan weer kunt gebruiken.

GEBRUIK DE VERWARMINGSPLAAT NIET OP DE VOLGENDE PLAATSEN

- Op een onstabiel oppervlak of brandbare materialen (kranten, papier, enz.).
- De pan moet minimaal 15 cm van muren en meubelair geplaatst zijn.

THERMOSTAAT

1. De thermostaat is een zeer gevoelig onderdeel, behandel het voorzichtig. Laat de thermostaat niet vallen en stel het niet bloot aan schokken of stoten.
2. Gebruik altijd de thermostaat die bij dit apparaat is geleverd. Gebruik nooit een thermostaat van derden.
3. Plaats de thermostaat correct. Trek niet aan het netsnoer bij het verwijderen van de thermostaat. Gebruik niet te veel kracht bij het plaatsen of verwijderen van de thermostaat.
4. Houd de temperatuursensor en contacten schoon.
5. Als de temperatuursensor beschadigd is, schakel het toestel dan onmiddellijk uit en stop met het gebruik ervan. Breng het naar een servicecentrum.
6. Alvorens de thermostaat te plaatsen of te verwijderen, moet deze worden uitgeschakeld.

REINIGING

Reinig de pan na gebruik als volgt:

• Verwarmingsplaat

- Methode:

Reinig de verwarmingsplaat met een natte doek of papier als deze nog heet is. Als de resten moeilijk te verwijderen zijn, voeg dan een beetje water toe en schakel het apparaat in (zorg ervoor dat er geen water in de pan dringt). De verwarmingsplaat warmt op en de resten kunnen worden afgevegen.

- Opmerking:

1. Gebruik geen reinigingsmiddel, nylon borstels of metalen borstels om beschadigingen te voorkomen.
2. Dompel de verwarmingsplaat niet onder in water.

• Resten

- Methode:

Laat de verwarmingsplaat afkoelen en reinig deze vervolgens met een zachte spons en een beetje reinigingsmiddel.

• Deksel

- Methode:

Reinigen met een zachte spons en een beetje reinigingsmiddel.

- Opmerking:

Gebruik geen verdunners, benzeen, reinigingsmiddelen of chemicaliën om beschadigingen te voorkomen.

• Thermostaat

- Methode:

Reinigen met zacht papier of een droge, zachte doek.

- Opmerking:

Reinig de onderdelen van de sensor niet in verband met gevaar op elektrische schokken en brand.

Droog de pizzapan na het reinigen zorgvuldig met een zachte doek. Wrijf na het drogen wat bakolie op de verwarmingsplaat.

Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

BRUKSANVISNING

LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER DENNA ENHET

PIZZAPANNA:

FA-5109-1: 230 V • 50 Hz • 1500 W

FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

INNEHÅLL:

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER	71
BESKRIVNING OCH DELARNAS FUNKTION.....	71
BRUKSANVISNING	72-73
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	73
TERMOSTAT	73-74
RENGÖRING	74

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

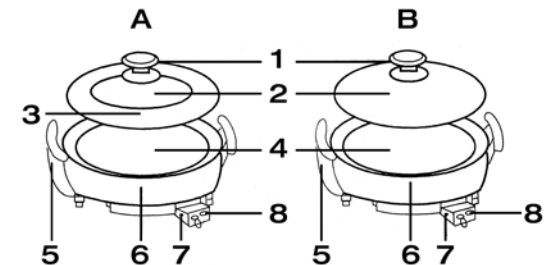
När du använder en elektrisk apparat måste du följa instruktionerna nedan.

1. Läs alla instruktioner noggrant.
2. Rör inte vid heta ytor. Använd handtagen.
3. För att undvika elektriska stötar ska du inte sänka ned apparaten eller termostaten i vatten eller andra vätskor.
4. Om denna apparat används med barn i dess omedelbar närhet, måste dessa barn övervakas.
5. Använd inte pannan om kabeln eller kontakten är skadad eller om den inte fungerar korrekt eller är skadad på något sätt. Lämna in pannan vid närmaste servicecenter.
6. Att använda tillbehör från tredje part kan orsaka brand, elektriska stötar eller andra skador.
7. Låt inte sladden hänga över kanter.
8. Placera inte pannan nära heta gas- eller elektriska värmeapparater.
9. Flytta inte pannan med het olja eller andra heta vätskor inuti.
10. Montera alltid termostaten först och anslut den sedan till eluttaget.
11. Använd endast den här apparaten för dess nämnda ändamål.
12. Denna apparat är inte avsedd för att användas av en person (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på kunskap och erfarenhet. Detta gäller såvida de inte är under övervakning av, eller har fått instruktioner om hur apparaten används, från en person som ansvarar för deras säkerhet.
13. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

DESSA INSTRUKTIONER MÅSTE EFTERLEVAS.

BESKRIVNING OCH DELARNAS FUNKTION

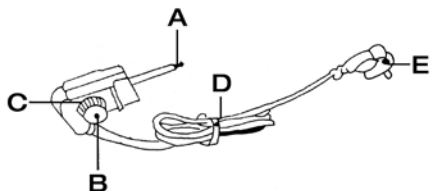
1. Lockets handtag
2. Glaslock
3. Metallkant
4. Värmeplatta
5. Värmeplattans handtag
6. Reflektor
7. Uttag
8. Uttagets stift



TERMOSTAT

Rätt temperatur bibehålls om den är korrekt inställd.

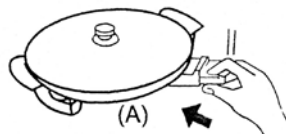
- A) En temperatursensor mäter plattans temperatur
- B) Termostat
- C) Kontrollampa
- D) Elsladd
- E) Kontakt

**BRUKSANVISNING**

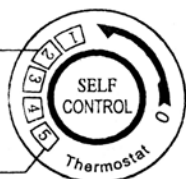
KORREKT MONTERING: RENGÖR VÄRMEPLATTAN OCH LOCKET NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING.

1. PÅ

1. Ställ in termostaten på läget Av och sätt in termostaten i uttaget. (A)
2. Anslut den sedan till ett eluttag med 220-240 V.
3. Ställ in temperaturen beroende på maten som tillaga. Kontrollampen tänds för att visa att pannan är i drift.



SCALA	°C	VOEDSEL
1-3	~ 100	Gebakken voedsel, hamburgers, enz.
3-4	~ 150	Ham, gerookt vlees
	~ 200	Pannenkoeken, roereieren
5	~ 240	Pizza

**2. MATLAGNING**

1. Slå på pannan och vänta i cirka 5-10 minuter. När kontrollampan slocknar kan du börja laga mat.
2. När maten är färdig kan temperaturen bibehållas genom att ställa termostaten på "håll varm".
 - De är normalt om kontrollampan blinkar. Termostaten bibehåller temperaturen.
 - De är normalt att ljud hörs under användning. Ljuder kommer från värmeplattan.
 - Placera inte handen under reflektorn. Placera inget brännbart material på pizzapannan.

**LOCK**

Använd locket till att laga pizza, biff, stekt ägg, grilla i aluminiumfolie, pannkakor eller hamburgare osv. Detta ger maten en mild smak. En del het ånga kan komma ut mellan värmeplattan och locket. Var försiktig när du tar bort locket från pannan.

3. EFTER ANVÄNDNING

1. Ställ in termostaten i läget AV efter användning.
2. Koppla bort från eluttaget och ta sedan bort termostaten från värmeplattan.
 VARNING: Termostatens temperatursensor är mycket varm efter användning. Låt värmeplattan svalna innan du tar bort termostaten.
3. Undvik att vatten tränger in i elektriska komponenter när du rengör plattan med en mjuk svamp.



RENGÖR APPARATEN MED EN TORR OCH MJUK TRASA.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VÄRMEPLATTANS YTA HAR EN EJ VIDHÄFTANDE BELÄGGNING. VÅRDA PÅ FÖLJANDE SÄTT:

- Använd inte matlagningsredskap i metall
- Skär inte maten i pannan
- Placera inte termostaten på värmeplattan. Den får inte ha kontakt med värmeplattan
- Använd inte rengöringsmedel eller en nylon- eller metallborste. Värmeplattans yta tar skada
- Värmeplattan ska rengöras med en trasa efter användning. Matrester eller olja på ytan är en brandfara.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Viktig säkerhetsinformation: följande försiktighetsåtgärder måste följas för att undvika elektriska stötar, brand eller funktionsfel.

ÖVERHETTNING I SLADDEN

- Sluta använda pannan och lämna in apparaten vid närmsta servicecenter.

KORREKT SPÄNNING 220-240 V

- Spänningen måste vara 220-240 V. Koppla bort apparaten efter användning. Använd inte en förlängningssladd eller ett grenuttag.

HANTERA SLADDEN FÖRSIKTIGT

- Låt inte sladden hänga över kanter.
- Håll i kontakten och dra inte i sladden när du kopplar bort apparaten.

SÄNK INTE NED VÄRMEPLATTAN I VATTEN

- Rengör inte värmeplattan i vatten.
- Värmeplattan måste vara torr efter rengöring innan den kan användas igen.

ANVÄND INTE VÄRMEPLATTAN PÅ FÖLJANDE PLATSER

- På en ostadig yta eller brandfarliga material (tidning eller papper osv.).
- Pannan måste placeras minst 15 cm från väggar och möbler.

TERMOSTAT

1. Termostaten är en mycket känslig komponent. Hantera den med försiktighet. Tappa inte apparaten och utsätt den inte för stötar eller inverkan.
2. Använd alltid termostaten som medföljer den här apparaten. Använd aldrig en termostat från tredje part.
3. Sätt in termostaten korrekt. Dra inte i sladden när du tar bort termostaten. Använd inte stor mängd kraft för att sätta i eller ta bort termostaten.
4. Håll temperatursensorn och kontakter rena.

- Om temperatursensorn är skadad ska du omedelbart stänga av apparaten och sluta använda den. Lämna in den vid närmaste servicecenter.
- Innan du sätter i eller tar bort termostaten måste den stängas av.

RENGÖRING

Rengör pannan efter användning enligt följande:

- **Värmeplatta**
 - Metod:
Rengör värmeplattan med en våt handduk eller papper medan den fortfarande är varm. Om resterna är svåra att rengöra kan du tillsätt lite vatten och slå på den (se till att inget vatten tränger in i pannan). Värmeplattan värms upp och resterna kan gnidas bort.
 - Anmärkning:
 - Använd inte diskmedel eller nylon- eller metallborste för att undvika skador.
 - Sänk inte ned värmeplattan i vatten.
- **Rester**
 - Metod:
Efter att den har svalnat kan du rengöra värmeplattan med en mjuk svamp och lite diskmedel.
- **Skydd**
 - Metod:
Rengör med en mjuk svamp och lite diskmedel.
 - Anmärkning:
Använd inte thinner, bensen, rengöringsmedel eller kemikalier för att undvika skador.
- **Termostat**
 - Metod:
Rengör med mjukt papper eller en torr och mjuk trasa.
 - Anmärkning:
Rengör inte delar av sensorn. Risk finns för elektriska stötar och brand.

Torka pizzapannan försiktigt med en mjuk trasa efter att den har rengjorts. Smörj lite matolja på ytan efter torkning.



“Miljövänligt bortskaffande

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter.”

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΤΑΨΙ ΠΙΤΣΑΣ:

FA-5109-1: 230 V • 50 Hz • 1500 W

FA-5109-2: 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	75
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	76
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	76
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ	77
ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ.....	78
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	78

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

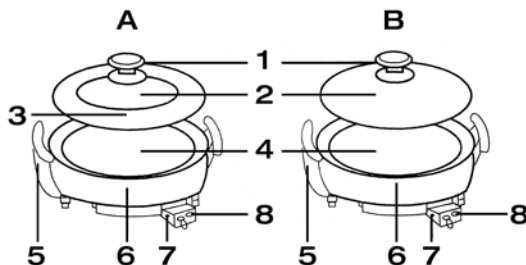
Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.
- Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες, χρησιμοποιείτε τις λαβές.
- Προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή τον θερμοστάτη σε νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά, τα παιδιά αυτά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το ταψί εάν το καλώδιο ή το φως έχει υποστεί ζημιά ή εάν το ταψί δεν λειτουργεί καλά ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Επιστρέψτε το ταψί στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.
- Η χρήση εξαρτημάτων τρίτων ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλες ζημιές.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από τις άκρες.
- Μην τοποθετείτε το ταψί κοντά σε καυστήρες αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης.
- Μην μετακινείτε το ταψί όταν περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά.
- Εγκαθιστάτε πάντα πρώτα τον θερμοστάτη και, στη συνέχεια, συνδέετε τον στην παροχή ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ.

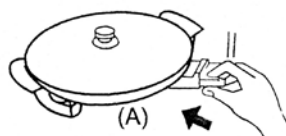
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Λαβή καπακιού
2. Γυάλινο καπάκι
3. Μεταλλικό χείλος
4. Πλάκα θέρμανσης
5. Λαβή της πλάκας θέρμανσης
6. Ανακλαστήρας
7. Υποδοχή
8. Επαφές υποδοχής

**ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ**

Εάν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σωστά, η σωστή θερμοκρασία διατηρείται.

- Α) Ο αισθητήρας θερμοκρασίας μετρά τη θερμοκρασία της πλάκας
- Β) Θερμοστάτης
- Γ) Λυχνία ελέγχου
- Δ) Ηλεκτρικό καλώδιο
- Ε) Φις

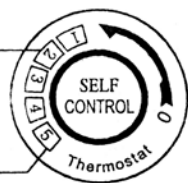
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θέση απενεργοποίησης και συνδέστε τον θερμοστάτη στην πρίζα. (Α)
2. Στη συνέχεια, συνδέστε τον στην παροχή ρεύματος 220-240 V.
3. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ανάλογα με το φαγητό.
Η λυχνία ελέγχου ανάβει για να υποδείξει ότι το ταψί λειτουργεί.

ΚΛΙΜΑΚΑ	°C	Τρόφιμο
1-3	~ 100	Ψητό φαγητό, χάμπουργκερ κ.λπ.
3-4	~ 150	Ζαμπόν, καπνιστό κρέας
	~ 200	Τηγανητό φαγητό, ομελέτα
5	~ 240	Πίτσα

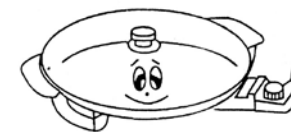
**2. ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ**

1. Μετά την ενεργοποίηση του ταψιού περιμένετε περίπου 5-10 λεπτά. Μόλις σβήσει η λυχνία ελέγχου, μπορείτε να ξεκινήσετε το μαγείρεμα.
2. Μόλις το φαγητό είναι έτοιμο, η θερμοκρασία μπορεί να διατηρηθεί ρυθμίζοντας τον θερμοστάτη στη θέση «διατήρηση θερμοκρασίας».
 - Εάν η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει, αυτό είναι φυσιολογικό. Ο θερμοστάτης διατηρεί τη θερμοκρασία.
 - Εάν ακούτε θορύβους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αυτό είναι φυσιολογικό- προέρχονται από την πλάκα θέρμανσης.

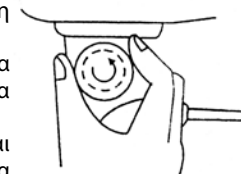
- Μην τοποθετείτε το χέρι σας κάτω από τον ανακλαστήρα. Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό πάνω στο ταψί της πίτσας.

ΚΑΠΑΚΙ

Χρησιμοποιήστε το καπάκι για προετοιμασία πίτσας, μοσαρίσας μπριζόλας, τηγανητών αυγών, ψησίματος σε αλουμινοχαρτό, τηγανίτων, χάμπουργκερ κ.λπ. Αυτό δίνει μια ήπια γεύση. Μεταξύ της πλάκας θέρμανσης και του καπακιού ενδέχεται να διαφύγει μικρή ποσότητα καυτού ατμού- να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε το καπάκι από το ταψί.

**3. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

1. Μετά τη χρήση, ορίστε τον θερμοστάτη στη θέση Απενεργοποίησης.
2. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από την τροφοδοσία και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον θερμοστάτη από την πλάκα θέρμανσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο αισθητήρας θερμοκρασίας του θερμοστάτη είναι πολύ ζεστός μετά τη χρήση. Αφήστε την πλάκα θέρμανσης να κρυσώσει προτού αποσυνδέσετε τον θερμοστάτη.
3. Αποφύγετε την είσοδο νερού στα ηλεκτρικά εξαρτήματα κατά τον καθαρισμό της πλάκας με μαλακό σφουγγάρι.



ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΈΝΑ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΙ ΜΑΛΑΚΟ ΠΑΝΙ.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΑΝΤΙΚΟΛΛΗΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ- ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη
- Μην κόβετε το φαγητό μέσα στο ταψί
- Μην τοποθετείτε τον θερμοστάτη πάνω στην πλάκα θέρμανσης. Δεν επιτρέπεται να έχετε επαφή με την πλάκα θέρμανσης
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, νάιλον ή μεταλλική βούρτσα. Η επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης θα υποστεί ζημιά
- Η πλάκα θέρμανσης πρέπει να καθαρίζεται με ένα πανί μετά τη χρήση. Τα υπολείμματα φαγητού ή λαδιού στην επιφάνεια ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας: Πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προφυλάξεις. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε την πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή λειτουργικών σφαλμάτων.

ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το ταψί και μεταφέρετε τη συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

ΤΑΣΗ 220-240V

- Η τάση πρέπει να είναι 220-240V. Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης ή πολύπριζο.

ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από τις άκρες.
- Κατά την αποσύνδεση της συσκευής, κρατήστε το φως και μην τραβάτε το καλώδιο.

ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΕ ΝΕΡΟ

- Μη καθαρίζετε την πλάκα θέρμανσης σε νερό.
- Η πλάκα θέρμανσης θα πρέπει να έχει στεγνώσει μετά τον καθαρισμό προτού χρησιμοποιήσετε ξανά το ταψί.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΜΕΡΗ

- Σε ασταθή επιφάνεια ή εύφλεκτα υλικά (εφημερίδες, χαρτί κ.λπ.).
- Το τηγάνι πρέπει να απέχει τουλάχιστον 15 cm από τοίχους και έπιπλα.

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ

1. Ο θερμοστάτης είναι ένα εξαιρετικά ευαίσθητο εξάρτημα, χειριστείτε τον με προσοχή. Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει και μην την εκθέτετε σε χτυπήματα ή κραδασμούς.
2. Χρησιμοποιείτε πάντα τον θερμοστάτη που παρέχεται με αυτή τη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε θερμοστάτη από τρίτο κατασκευαστή.
3. Συνδέστε τον θερμοστάτη σωστά. Κατά την αποσύνδεση του θερμοστάτη, μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε μεγάλη δύναμη κατά την σύνδεση ή την αποσύνδεση του θερμοστάτη.
4. Διατηρείτε τον αισθητήρα θερμοκρασίας και τις επαφές καθαρές.
5. Εάν ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει υποστεί ζημιά, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε. Μεταφέρετέ την στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.
6. Πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του θερμοστάτη πρέπει να τον απενεργοποιήσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίζετε το ταψί μετά τη χρήση ως εξής:

• Πλάκα θέρμανσης

- Μέθοδος:
Καθαρίστε την πλάκα θέρμανσης με μια βρεγμένη πετσέτα ή χαρτί, όσο είναι ακόμα ζεστή. Εάν τα υπολείμματα δεν καθαρίζουν εύκολα, προσθέστε λίγο νερό και ενεργοποιήστε τη συσκευή (βεβαιωθείτε ότι δεν εισχωρεί νερό στο ταψί). Η πλάκα θέρμανσης θερμαίνεται και τα υπολείμματα μπορούν να αφαιρεθούν.
- Παρατήρηση:
1. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, νάιλον ή μεταλλική βούρτσα, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
2. Μην βυθίζετε την πλάκα θέρμανσης σε νερό.

• Υπολείμματα

- Μέθοδος:
Μετά την ψύξη, καθαρίστε την πλάκα θέρμανσης με μαλακό σφουγγάρι και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.

• Κάλυμμα

- Μέθοδος:
Καθαρίστε με μαλακό σφουγγάρι και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.
- Παρατήρηση:
Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, βενζίνη, απορρυπαντικά ή χημικά, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

• Θερμοστάτης

- Μέθοδος:
Καθαρίστε με μαλακό χαρτί ή ένα στεγνό μαλακό πανί.
- Παρατήρηση:
Μην καθαρίζετε τμήματα του αισθητήρα- κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.

Μετά τον καθαρισμό του ταψιού πίτσας, στεγνώστε το προσεκτικά με μια μαλακή πετσέτα. Μετά το στέγνωμα, ρίξτε λίγο μαγειρικό λάδι στην επιφάνεια.

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

- Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!
- Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

ЖҰМЫСҚА ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

Бұл бұйымды пайдаланбастан бұрын, нұсқауларды оқып мұқият шығыңыз

ПИЦЦА ТАБАСЫ:

FA-5109-1: 230 В • 50 Гц • 1500 Вт

FA-5109-2: 220-240 В • 50/60 Гц • 1500 Вт

МАЗМҰНЫ:

МАҢЫЗДЫ ҚОРҒАУ ШАРАЛАРЫ.....	80
БӨЛШЕКТЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ ФУНКЦИЯСЫ.....	80
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ.....	81-82
САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.....	82
ТЕРМОСТАТ.....	83
ТАЗАЛАУ.....	83

МАҢЫЗДЫ ҚОРҒАУ ШАРАЛАРЫ

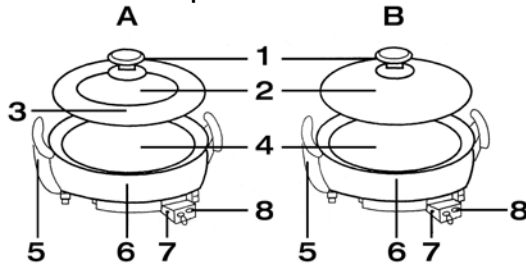
ЭЛЕКТР құрылғыны пайдаланған кезде, мына нұсқауларды ұстану керек.

1. Барлық нұсқауды мұқият оқып шығыңыз.
2. Ыстық беттерге қол тигізбеңіз, тұтқаларды пайдаланыңыз.
3. Ток соқтырмау үшін құрылғыны немесе термостатты суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.
4. Бұл құрылғы балалар жақын жерде болғанда пайдаланылса, балаларды қадағалап отыру керек.
5. Кабель немесе аша зақымдалса, таба дұрыс істемесе немесе қандай да бір жолмен зақымдалса, табаны пайдаланбаңыз. Табаны жақын қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
6. Үшінші тараптың керек-жарақтарын пайдалансаңыз, өрт шығуға, ток соғуға немесе басқа зақымға себеп болуы мүмкін.
7. Кабельді үстел шеттерінен салбыратпаңыз.
8. Табаны ыстық газдың немесе электр қыздырғыш құрылғының жанына қоймаңыз.
9. Ыстық майы немесе басқа ыстық сұйығы бар табаны жылжытпаңыз.
10. Алдымен термостатты орнатыңыз, содан кейін қуат көзіне қосыңыз.
11. Бұл құрылғыны тек аталған мақсаттарға пайдаланыңыз.
12. Бұл құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар (соның ішінде балалар) олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғы қолданысын қадағалап немесе нұсқау беріп тұрмаса пайдалана алмайды.
13. Балалардың құралмен ойнамайтындығын тексеріп отыру үшін оларды бақылау қажет appliance.

Осы НҰСҚАУЛАРДЫ ҰСТАНУ КЕРЕК.

БӨЛШЕКТЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ ФУНКЦИЯСЫ

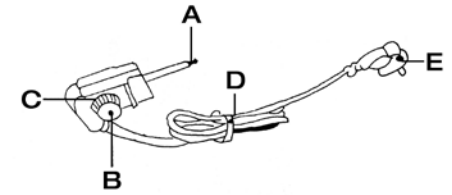
1. Қақпақ тұтқасы
2. Шыны қақпақ
3. Металл шеңбер
4. Қыздыру тақтасы
5. Қыздыру тақтасының тұтқасы
6. Рефлектор
7. Қосылыс ұясы
8. Қосылыс ұясының контактілері



ТЕРМОСТАТ

Температура дұрыс орнатылса, дұрыс мән сақталады.

- A) Температура сенсоры тақтаның температурасын өлшейді
- B) Термостат
- C) Басқару шамы
- D) Электр сым
- E) Аша

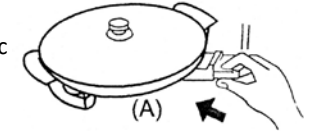


ЖҰМЫСҚА ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

ОҢ ЖАҒЫНА ОРНАТУ: ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА ҚЫЗДЫРУ ТАҚТАСЫ МЕН ҚАҚПАҚТЫ ЖАҚСЫЛАП ТАЗАЛАҢЫЗ.

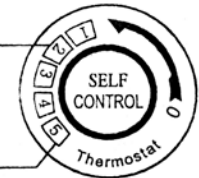
1. ҚОСУ

1. Термостатты өшірулі күйге қойып, термостатты қосылыс ұясына салыңыз. (A)
2. Содан кейін 220-240 В желілік қуат көзіне жалғаңыз.
3. Температураны тағамға сәйкес орнатыңыз.



Басқару шамы табаның жұмыс істеп тұрғанын көрсету үшін жанады.

СКАЛА	°C	ТАҒАМ
1-3	~ 100	Пісірілген тағам, гамбургерлер және т.б.
3-4	~ 150	Ветчина, ысталған ет
	~ 200	Таба тағамы, қуырылған жұмыртқалар
5	~ 240	Пицца

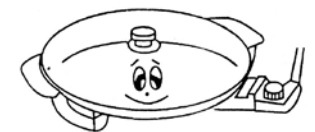


2. ПІСІРУ

1. Табаны қосқаннан кейін, шамамен 5-10 минут күтіңіз. Басқару шамы сөнгенде, пісіруді бастауға болады.
2. Тағам дайын болған кезде, термостатты «жылы ұстауға» орнату арқылы температураны ұстап тұруға болады.
 - Басқару шамы жыпылықтап тұрса, бұл — қалыпты жағдай. Термостат температураны ұстап тұрады.
 - Қолданып жатқан кезде шуыл естілсе, бұл — қалыпты жағдай; ол қыздыру тақтасынан шығады.
 - Қолыңызды рефлектордың астына қоймаңыз. Пицца табасына тез тұтанатын зат қоймаңыз.

ҚАҚПАҚ

Қақпақты пицца, бифштекс, қуырылған жұмыртқа, алюминий жұқалтырда гриль жасау, құймақ, гамбургерлер және т.б. дайындау үшін пайдаланыңыз. Бұл — тағамға жұмсақ дәм береді. Қыздыру тақтасы мен қақпақтың арасында біраз ыстық бу шығуы мүмкін; қақпақты табадан алғанда абай болыңыз.



3. ПАЙДАЛАНУДАН КЕЙІН

1. Қолданғаннан кейін термостатты ӨШІРУ күйіне қойыңыз.
2. Желілік қуат көзінен ажыратыңыз, содан кейін термостатты қыздыру тақтасынан алыңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Қолданғаннан кейін термостаттың температура сенсоруы қатты қызады. Термостатты алмас бұрын, қыздыру тақтасын салқындатыңыз.
3. Тақтаны жұмсақ жөкемен тазалаған кезде, электр бөлшектеріне су кіргізіп алмаңыз.



ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚҰРҒАҚ ЖӘНЕ ЖҰМСАҚ ШҮБЕРЕКПЕН СУРТҢІЗ.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

ҚЫЗДЫРУ ТАҚТАСЫНЫҢ БЕТІ ТЫҒЫЗ ЖАБЫЛМАЙДЫ; ТӨМЕНДЕГІ ӘРЕКЕТТЕРДІ ОРЫНДАҢЫЗ:

- Металл ыдыстарды пайдаланбаңыз
- Табада тағам кеспеңіз
- Термостатты қыздыру тақтасына қоймаңыз, қыздыру тақтасына тигізуге рұқсат етілмейді
- Тазалағыш заттар, нейлон немесе металл щетка пайдаланбаңыз. Қыздыру тақтасының беті зақымдалады
- Қыздыру тақтасын қолданғаннан кейін, оны шүберекпен тазалау керек. Бетінде қалған тағам қалдығынан немесе майдан өрт шығып кетуі мүмкін.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат: ток соқтырмау, өрт шығармау немесе жұмыс қатесіне жол бермеу үшін төмендегі сақтық шараларын ұстану керек.

КАБЕЛДІҢ ҚЫЗУЫ

- Табаны пайдалануды тоқтатып, құрылғыны жақын жердегі қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

ҚАЖЕТТІ КЕРНЕУ: 220-240 В

- Кернеу 220-240 В болуы керек. Пайдаланғаннан кейін құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.
Ұзартқыш сымды немесе желі сүзгісін пайдаланбаңыз.

КАБЕЛЬДІ ДҰРЫС ҚОЛДАНЫҢЫЗ

- Кабельді үстел шеттерінен салбыратпаңыз.
- Құрылғыны ажыратқан кезде, ашасынан ұстаңыз және кабельден тартпаңыз.

ҚЫЗДЫРУ ТАҚТАСЫН СУҒА САЛМАҢЫЗ

- Қыздыру тақтасын суға салып тазаламаңыз.
- Табаны қайта пайдаланудан бұрын қыздыру тақтасын тазалағаннан кейін құрғату керек.

ҚЫЗДЫРУ ТАҚТАСЫ ПАЙДАЛАНЫЛМАЙТЫН ЖЕРЛЕР:

- Тұрақсыз зат бетінде немесе тез тұтанатын заттардың (газет, қағаз, т.б.) жанында.
- Таба қабырға мен жиһаздан кемінде 15 см қашықтықта болуы керек.

ТЕРМОСТАТ

1. Термостат өте сезімтал болып келеді, оны абайлап ұстаңыз. Құрылғыны түсіріп алмаңыз немесе соққы тимесін.
2. Әрқашан құрылғымен бірге берілген термостатты пайдаланыңыз. Ешқашан үшінші тараптың термостатын пайдаланбаңыз.
3. Термостатты дұрыстап салыңыз. Термостатты алған кезде, кабельден тартпаңыз. Термостатты күштеп салмаңыз немесе алмаңыз.
4. Температура сенсоруы мен контактілерді таза ұстаңыз.
5. Температура сенсоруы зақымдалса, құрылғыны дереу өшіріп, оны пайдалануды тоқтатыңыз. Оны жақын жердегі қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
6. Термостатты салудан немесе алудан бұрын оны өшіру керек.

ТАЗАЛАУ

Пайдаланғаннан кейін табаны төмендегі әдіспен тазалаңыз:

• Қыздыру тақтасы

- Әдісі:

Қыздыру тақтасы ыстық болса, оны дымқыл орамалмен немесе қағазбен тазалаңыз. Қалдықтарды тазалау қиын болса, аздап су құйып, оны қосыңыз (табаға су кірмейтініне көз жеткізіңіз). Қыздыру тақтасы қызған кезде, қалдықтарды кетіруге болады.

- Ескертпе:

1. Зақым келтірмеу үшін ешқандай жуғыш затты, нейлонды немесе металл щетканы пайдаланбаңыз.
2. Қыздыру тақтасын суға салмаңыз.

• Қалдықтар

- Әдісі:

Салқындағаннан кейін қыздыру тақтасын жұмсақ жөкемен және жуғыш заттың аз көлемімен тазалаңыз.

• Жабын

- Әдісі:

Жұмсақ жөкемен және аздаған жуғыш затпен тазалаңыз.

- Ескертпе:

Зақым келтірмеу үшін еріткіштер, бензин, жуғыш немесе химиялық заттар пайдаланбаңыз.

• Термостат

- Әдісі:

Жұмсақ қағазбен немесе құрғақ жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

- Ескертпе:

Сенсордың бөліктерін тазаламаңыз; ток соғуы және өрт шығуы мүмкін.

Пицца табасын тазалағаннан кейін, оны жұмсақ орамалмен жақсылап құрғатыңыз. Құрғатқаннан кейін бетіне тағам майын аздап жағыңыз.

Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою

Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.